Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.
اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.

Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de lasinstrucciones provocala invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.
في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

PIASTRE ELETTRICHE+ FORNO
ELECTRIC PLATES+OVEN PLATTEN
ELEKTROKOCHHERD+ BACKOFEN
PLAQUES ÉLECTRIQUES+ FOUR
PLANCHAS ELÉCTRICAS+ HORNO
أطباق تسخين كهربائية + فرن

1N1TPEE - 1T1TPEE

1N1TPEEV - 1T1TPEEV

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE
USER MANUAL
BEDIENSHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USO
دليل المستخدم



CE
3470810 - ٣٤٧٠٨١٠

العربية

الملخص

السلامة ٣

علامة الخطر..... ٣

عرض علامات التحذير..... ٣

أجهزة السلامة..... ٤

المخاطر وتدابير السلامة أثناء النقل..... ٥

المخاطر وأحكام السلامة أثناء التجميع..... ٦

المخاطر والسلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، التعديلات واستبدال الأجزاء..... ٦

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام ٨

المخاطر وتدابير السلامة أثناء الصيانة ٩

المخاطر وتدابير السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز..... ١١

معدات الحماية الشخصية ١٢

إرشادات وتحذيرات للسلامة المتعلقة بالأثر البيئي..... ١٢

معلومات عامة ١٣

تعليمات وتحذيرات للقارئ..... ١٣

تحديد الشركة المصنعة والجهاز..... ١٣

إجراءات طلب الخدمة..... ١٤

المعلومات الفنية..... ١٤

الوصف العام للجهاز..... ١٤

الملحقات الاختيارية..... ١٥

تعليمات السلامة والتحذيرات..... ١٥

الاستخدام والتشغيل..... ١٦

تعليمات وتحذيرات للاستخدام والتشغيل ١٦

وصف عنصر التحكم..... ١٧

تشغيل وإيقاف الفرن..... ١٨

تشغيل وإيقاف اللوح..... ١٩

فترات توقف طويلة للأجهزة..... ١٩

الصيانة ٢٠
تعليمات وتحذيرات للصيانة ٢٠
تعليمات التنظيف ٢١
تنظيف اللوح ٢٢
تنظيف الفرن ٢٢
العطل ٢٣
استكشاف الأخطاء وإصلاحها ٢٣

السلامة

علامة الخطر

تم استخدام عدد من الرموز لتسليط الضوء على الأقسام الرئيسية من النص أو المواصفات المهمة. ويتم شرح معناها أدناه.

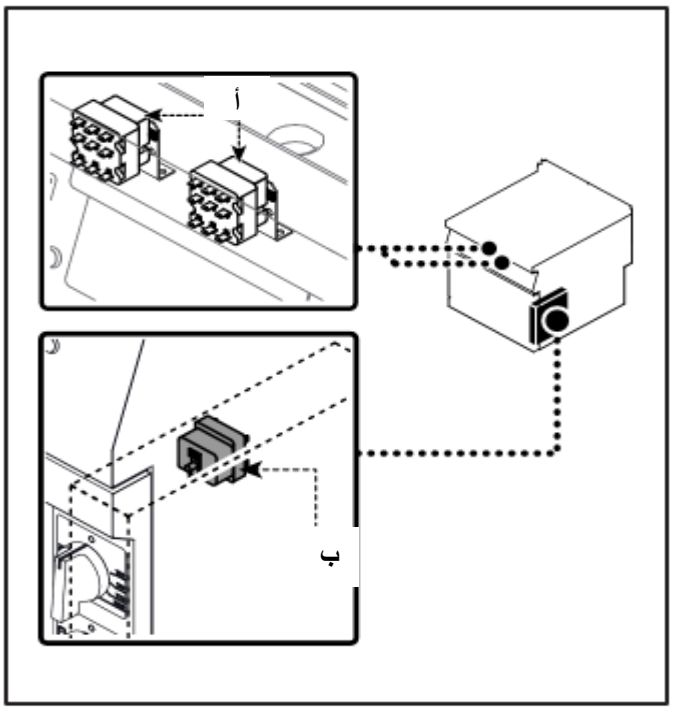
علامة الخطر	المعنى
	يحذر من خطر الإصابة المحتملة. إلتزم بجميع التحذيرات المشار إليها بهذا الرمز لتجنب خطر الإصابة المحتملة أو الوفاة.

عرض علامات التحذير

تصنف علامات التحذير بناء على مستوى الخطر؛ يؤدي عدم الالتزام بها إلى المخاطر الموضحة أدناه من حيث الشدة واحتمالية الحدوث.

مستوى الخطر	مستوى الشدة	الاحتمالية
 الخطر	الوفاة/إصابة بالغة (مستديمة)	**عالية جدًا**
 تحذير	إصابة بالغة (مستديمة)	**عالية**
 تنبيه	إصابة طفيفة (مستديمة)	**عالية**
 هام	تلف في الأجهزة	**متوسطة**
 ملاحظة	يشير إلى معلومات مهمة بشكل خاص لا يجب تجاهلها.	

أجهزة السلامة



حتى وإن كانت المعدة مزودة بكافة أجهزة السلامة الخاصة بها، فقد يتطلب الأمر -عند اللزوم- إضافة أجهزة سلامة أخرى أثناء التركيب والتوصيل وفقاً للقوانين المعمول بها.

أ) منظم حرارة أمان مع إعادة ضبط تلقائية: يقطع إمداد الكهرباء عن عنصر تسخين منطقة اللوحة في حالة ارتفاع حرارة اللوحة. بمجرد إعادة حل المشكلة وعودة درجة الحرارة إلى طبيعتها، يتم استعادة التشغيل تلقائيا.

ب) منظم حرارة الأمان: يقطع إمداد الكهرباء عن الفرن في حال ارتفاع درجة الحرارة.

تحذير: لا توجد أي مؤشرات أو أجهزة تنبيه تُظهر فصل منظم الحرارة ذي إعادة الضبط التلقائية عند عمله.

علامات السلامة والمعلومات

يوضح الرسم التوضيحي مواضع العلامات المرفقة.

أ) لوحة البيانات التي تحتوي على بيانات الشركة المصنعة والجهاز.

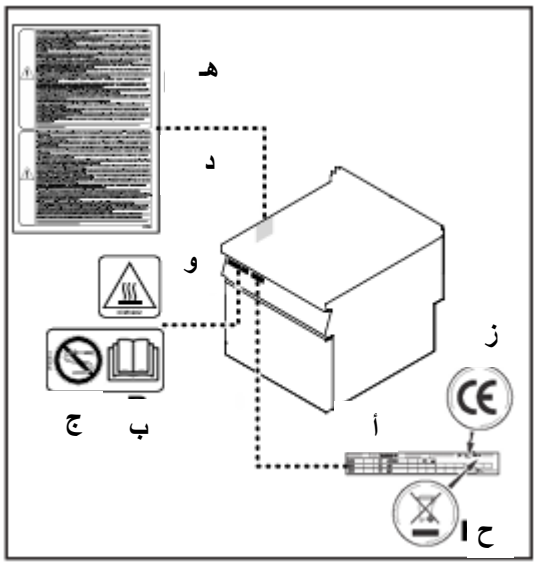
ب) تحذير: اقرأ الدليل بعناية قبل إجراء أي عملية.

ج) تحذير: عند غسيل الجهاز، لا توجه نفاثات الماء المضغوط و/أو البخار نحو الأجزاء الداخلية.

د) تحذير: يجب الالتزام بجميع اللوائح ذات الصلة. "يتم التركيب وفقاً للوائح ذات الصلة ويُستخدم في أماكن جيدة التهوية فقط".

هـ) تحذير: يجب الالتزام بجميع اللوائح ذات الصلة. "لا نتحمل أي مسؤولية في حالة عدم الالتزام بتعليمات التركيب والتشغيل التجريبي".

و) تحذير: احذر من الأسطح الساخنة.



ز) علامة مطابقة المواصفات الأوروبية: تشير هذه العلامة إلى أن المعدة متوافقة مع جميع القوانين ذات الصلة المطبقة على المنتج.

ح) رمز نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية: يشير إلى أن الجهاز يخضع للوائح خاصة بالتخلص من النفايات.

المخاطر وتدابير السلامة أثناء النقل

أثناء نقل الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

◄ مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	• عندما تحريك الجهاز	• استخدام معدة رفع مناسبة. • الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

◄ مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حال انقلاب الجهاز أو سقوطه	• عند تحريك الجهاز.	• استخدام معدة رفع مناسبة. • مراعاة مركز الثقل. • تجنب الاصطدامات.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر وأحكام السلامة أثناء التجميع

أثناء تجميع الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:
▶ **مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	• عند تحريك الجهاز.	• استخدام معدة رفع مناسبة لوضع الجهاز على طاولة العمل، على القاعدة. • عدم ضبط الوضع إلا إذا توفر عدد مناسب من الأشخاص، وإلا يجب الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • الالتزام بالقوانين المعمول بها بشأن منع الحوادث في موقع التركيب. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء

أثناء إجراءات تركيب الجهاز وتشغيله التجريبي وضبطه واستبدال أجزائه، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:
▶ **مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حالة سقوط الجهاز.	عند رفع الجهاز.	• مراعاة مركز الثقل. • تجنب الاصطدامات.	• لا يوجد.
خطر القطع بسبب الحواف الحادة.	عند مناولة الأجزاء المصنوعة من الصفائح المعدنية.	• توخي الحذر الشديد أثناء هذا النشاط. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية وفقًا للوائح السلامة.	• لا يوجد.
خطر سحق أجزاء من الجسم في حالة سقوط الجهاز.	في حالة الأرضيات غير المستوية أو المائلة.	• الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقًا لقسم "تركيب الجهاز" في الصفحة ١٠ من دليل التركيب.	• لا يوجد.

ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية

▶ **مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• تحت ألواح الحماية.. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة. • الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. • فصل مصدر الطاقة قبل إزالة أجهزة الحماية. • منع تشغيل الجهاز بالخطأ. • التأكد من عدم وجود جهد كهربائي. • قبل التشغيل الأول للجهاز، تحقق من عدم تلف جميع التوصيلات الكهربائية. • استخدام كابل إمداد طاقة بالمواصفات المحددة في قسم "التوصيل الكهربائي" في دليل التركيب. • قبل التشغيل الأولي للجهاز، تحقق من إحكام تثبيت التوصيلات الكهربائية وأمانها.	• لوحات الحماية. • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن الأجزاء المكهربة.	• على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة. • على الجهاز وعلى الملحقات المعدنية المجاورة.	• قبل التشغيل الأول، تأكد من توصيل الجهاز وملحقاته المعدنية بنظام التكافؤ الجهدي.	• نظام التكافؤ الجهدي.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الاستخدام

أثناء استخدام الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► مصدر الخطر: الحرارة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود مواد قابلة للاشتعال على منطقة العادم.	في حالة انسداد المدخنة	• تدريب العاملين.	لا يوجد
ملامسة أسطح العمل الساخنة	الاحتكاك العرضي	• تدريب العاملين ووجود لوحة تحذيرية مثبتة على الجهاز وفي دليل المستخدم.	لا يوجد
الاحتراق الناتج عن السوائل الساخنة	العبث بصينية التنقيط أو درج جمع الدهون	• تدريب العاملين.	معدات الحماية الشخصية كما تتطلب القوانين القابلة للتطبيق في بلد الاستخدام.
ارتفاع حرارة طبق الطهي	طبق الطهي الفارغ يسخن أكثر عندما يكون مستوى الطاقة بين ٧ وأقصى	• تدريب الأفراد ولوحة التحذير في مكانها على الجهاز وفي دليل المستخدم.	لا يوجد

► مصدر الخطر: المخاطر الناتجة عن المواد أو العناصر المُستخدَمة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تلوث الأطعمة	عدم كفاية أعمال التنظيف والصيانة.	• تدريب العاملين • الصيانة • استخدام منظفات مناسبة	لا يوجد
انبعاث معادن أو مواد أخرى في الأطعمة	اللوحة المطلية بالكروم	• تدريب العاملين • الصيانة • استخدام منظفات المناسبة	لا يوجد

► مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يستخدم فيها الجهاز

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	تكثف وقطرات على الأجزاء الكهربائية والغازية	• تدريب العاملين والصيانة.	لا يوجد
تسرب المياه في الغطاء	الغسيل بنفث ماء غير مناسب، وحدث تسريب.	• تدريب العاملين والصيانة.	

المخاطر وتدابير السلامة أثناء الخدمة

أثناء إجراء عمليات الصيانة، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► **مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر ؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	عند التعامل مع الأجزاء المصنوعة من الصفائح المعدنية	• توخي الحذر الشديد أثناء هذا النشاط. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية وفقاً لوائح السلامة.	لا يوجد

► **مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يستخدم فيها الجهاز**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	تكثف الرطوبة وتساقط القطرات على الأجزاء الكهربائية.	• الصيانة الدورية لمخطط أسلاك الأجهزة، التي يجب تنفيذها فقط بواسطة فنيين خبراء من خدمة عملاء معتمدة.	لا يوجد

ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية.

► **مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة. • الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. • فصل التيار الكهربائي قبل إزالة وسائل الحماية.	• لوحات الحماية. • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• منع تشغيل/تزويد الجهاز بالطاقة الكهربائية عن طريق الخطأ. • التأكد من عدم وجود أي جهد كهربائي. • قبل البدء في تشغيل الجهاز، يجب التحقق من عدم وجود أي تلفيات في كافة التوصيلات الكهربائية. • استخدام كابل تزويد طاقة مطابق للمواصفات الموضحة في قسم "التوصيل الكهربائي" بدليل التركيب. • قبل البدء في تشغيل الجهاز، يجب التأكد من إحكام تثبيت جميع التوصيلات الكهربائية بشكل آمن.	• لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة. • على الجهاز وعلى الملحقات المعدنية المجاورة.	• قبل التشغيل الأولي، تأكد من توصيل الجهاز وملحقاته المعدنية بنظام التكافؤ الجهدي.	• نظام التكافؤ الجهدي.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الأجهزة

عند إيقاف تشغيل الجهاز، انتبه للمخاطر التالية واعتبر الإجراءات المضادة المشار إليها أدناه:

◄ مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• على كابل الطاقة. • تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة • فصل التيار الكهربائي قبل إزالة الألواح الحامية. • تأمين الجهاز/المفتاح لمنع إعادة التشغيل عن طريق الخطأ. • التأكد من عدم وجود أي جهد كهربائي.	• لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.

◄ مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	عند تحريك الجهاز.	• استخدام معدة رفع مناسبة. • الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة. (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

◄ مصدر الخطر: المخاطر الناتجة عن المواد أو العناصر المُستخدَمة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تركيز انبعاثات الغاز غير المحترق بسبب إيقاف تشغيل الجهاز بشكل غير صحيح	أثناء إيقاف تشغيل الجهاز	• يجب أن يتم تنفيذ عمليات إيقاف التشغيل بواسطة أفراد مؤهلين.	لا يوجد

معدات الحماية الشخصية

▶ **النقل والتركيب**

أثناء نقل الجهاز ووضعه، احرص على ارتداء معدات الوقاية الشخصية التالية:

النشاط	الأدوات المستخدمة	معدات الحماية
• النقل داخل المنشأة. • ضبط موضع الجهاز.	معدة رفع مناسبة	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (مثل الأحمال المعلقة، العمليات العلوية...)

▶ **التركيب والتشغيل الأول والاستخدام وإيقاف التشغيل**

أثناء تركيب الجهاز والتشغيل الأول والاستخدام وتوقف التشغيل، احرص على ارتداء معدات الوقاية الشخصية التالية:

النشاط	معدات الحماية
• تركيب وإزالة التوصيل الكهربائي • تركيب وإزالة وصلة المياه • تشغيل الجهاز • استخدام الجهاز • إيقاف الجهاز	تشغيل الملابس ومعدات الحماية بناء على النشاط المطلوب وفقا للوائح الدولة الخاصة.

تعليمات وتحذيرات السلامة الخاصة بالأثر البيئي

كل منظمة مسؤولة عن تطبيق الإجراءات لتحديد ومراقبة تأثيرات عملياتها (المنتجات، الخدمات، إلخ) على البيئة.

يجب أن تأخذ الإجراءات الخاصة بتحديد التأثيرات البيئية الكبيرة في الاعتبار العوامل المذكورة أدناه.

– الانبعاثات الجوية
– تصريف المخلفات السائلة
– إدارة النفايات
– تلوث التربة
– استخدام المواد الخام والموارد الطبيعية
– المشكلات المحلية المتعلقة بالتأثير البيئي

لهذا الغرض، توفر الشركة المصنعة بعض المعلومات التي يجب مراعاتها من قبل جميع الأشخاص المصرح لهم بالتعامل مع الجهاز خلال عمره التشغيلي المتوقع، وذلك لمنع حدوث أثر بيئي.

– يجب التخلص من جميع مواد التغليف وفقا للقوانين ذات الصلة في بلد الاستخدام.
– أثناء الاستخدام والصيانة، لا تتخلص من الملوثات (الزيوت، الدهون، إلخ) في البيئة؛ بل نفّذ عملية تخلص منفصلة بما يتناسب مع تركيب المواد المختلفة وبما يتوافق مع القوانين ذات الصلة.
– عند إيقاف تشغيل الجهاز، قم بفرز جميع المكونات حسب الخصائص والتخلص منها بشكل منفصل.

هام: لا تتخلص من المواد الملوثة في البيئة. قم بالتخلص منها بما يتوافق مع أي قانون معمول به.

معلومات عامة

تعليمات وتنبيهات للقارئ

للعثور على الموضوعات الخاصة التي تهمك بسرعة، يرجى الرجوع إلى الفهرس الموجود في بداية هذا الدليل.

يحتوي هذا الدليل على جميع المعلومات الضرورية للقراء العموميين، أي لمستخدمي الجهاز..

الغرض من الدليل

يهدف هذا الدليل، الذي يشكل جزءاً لا يتجزأ من الجهاز، إلى توفير المعلومات الضرورية للأشخاص المصرح لهم بالتعامل معه خلال فترة عمره التشغيلي.

يتم تقديم هذه المعلومات من قبل الشركة المصنعة باللغة الأصلية (الإيطالية) وتُرجمت إلى لغات أخرى تلبيةً للمتطلبات القانونية و/أو التجارية.

تؤدي قراءة هذه المعلومات إلى تجنب المخاطر التي تمس صحة وسلامة الأشخاص وتجنب الخسائر المالية.

احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن محدد بوضوح طوال فترة العمل المطلوبة، حتى يكون متاحا دائما عند الحاجة للاستشارة.

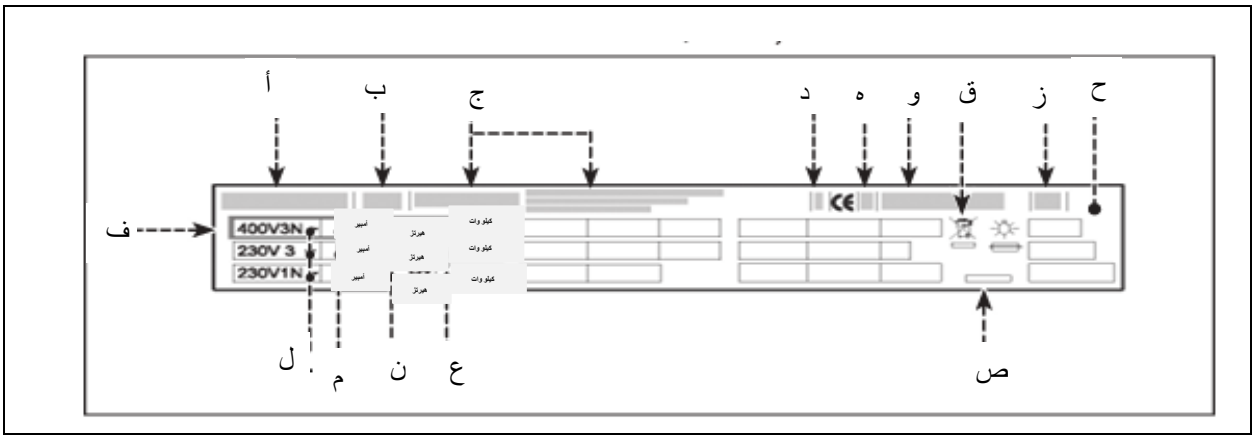
يحتفظ المصنع بحق إجراء التغييرات دون أي التزام بتقديم أي إشعار مسبق.

لا يتحمل المصنع أي مسؤولية عن العواقب إذا لم يتم احترام التعليمات والتحذيرات المتعلقة بالتركيب والتكليف والصيانة الواردة في هذا الدليل.

بيانات الشركة المصنعة والجهاز

لوحة البيانات المعروضة هنا مثبة مباشرة على الجهاز. وتحتوي على المراجع وجميع المعلومات الأساسية لسلامة التشغيل.

أ) طراز الجهاز
ب) نوع التخصيص
ج) تحديد هوية الشركة المصنعة
د) فئة العزل
هـ) سنة التصنيع
و) الرقم التسلسلي
ز) درجة الحماية
ح) بلد الوجهة
ل) الجهد الكهربائي (فولت)
م) استهلاك التيار الكهربائي (أمبير)
ن) التردد (هرتز)
ع) القدرة الاسمية/المصنفة (كيلوواط)
ف) مؤشر جهد الاختبار
ص) تاريخ التصنيع
ق) رمز نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية



إجراءات طلب الخدمة

لجميع المتطلبات، يرجى الاتصال بالوكلاء أو المقر الرئيسي لشركة انجلو بو والذي يمكن العثور عليه في قسم الاتصالات على الموقع الإلكتروني http://www.angelopo.com

عند طلب الخدمة، يُرجى توضيح البيانات المدونة على لوحة البيانات تقديم وصف للعطل

المعلومات الفنية

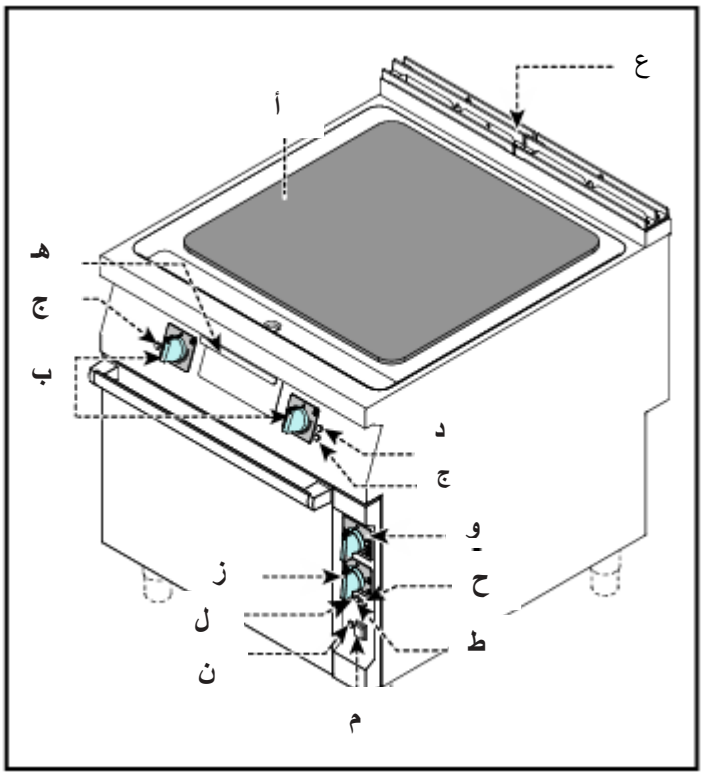
الوصف العام للجهاز

صُمم وصُنّع موقد الطهي المزود بفرن، ويُشار إليه فيما يلي بالجهاز"، لإعداد وطهي الأطعمة في قطاع خدمات الضيافة المهنية، (مثل مطابخ المطاعم، والمقاصف، والمستشفيات، ...)

وفي الأنشطة التجارية مثل المخابز ومحلات الجزارة، وغيرها...) : يجب ألا تستخدم للإنتاج الضخم للأغذية، ويجب أن تستخدم من قبل موظفين مؤهلين ومدربين.

الأجزاء الرئيسية

أ) لوح الطهي: مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ.
ب) مقبض التحكم في اللوح: يحدد قوة التسخين.
ج) مؤشر التيار الرئيسي (أخضر): يوضح أن التغذية الكهربائية للوح طهي قيد التشغيل.
د) لمبة درجة الحرارة: تشير إلى أن عملية تسخين لوح الطهي جارية.
هـ) صينية التنقيط.
و) مقبض تنظيم درجة الحرارة: لتنظيم درجة الحرارة داخل الفرن.
ز) مقبض التحكم في عناصر التسخين: لتشغيل وإيقاف عناصر التسخين (السخانات) بالفرن.
ح) لمبة درجة الحرارة: تشير إلى أن عملية تسخين الفرن جارية.
ط) مؤشر التيار الرئيسي (أخضر): يوضح أن التغذية الكهربائية للفرن قيد التشغيل.
ل) لمبة الثرموستات: تشير إلى ثرموستات الأمان (خاص بالفرن).
م) مفتاح مروحة الفرن: يقوم بتشغيل وإيقاف نظام مروحة الفرن (للطراز TPEEV١*١فقط).



ن) لمبة البيان الخضراء: عندما تكون مضاءة، فهذا يعني أن مروحة الفرن قيد التشغيل (خاص بالطراز TPEEV١*١فقط).
ع) فتحة عادم الأبخرة: تقوم بتفريغ الحرارة الناتجة عن عناصر التسخين (السخانات).

ملحقات اختيارية

يمكن تجهيز الجهاز بالملحقات التالية عند الطلب (انظر "الكتالوج العام").

تعليمات السلامة والتحذيرات

- خلال التصميم والبناء، أولت الشركة المصنِّعة اهتمامًا خاصًا للواجهات التي قد تسبب مخاطر على صحة وسلامة الأشخاص المتفاعلين مع الجهاز.

- يُسمح بتشغيل الجهاز فقط من قبل أفراد مؤهلين ومدربين.

- لا يجوز استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المحدودة، أو من يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة الكافية، إلا إذا كانوا تحت إشراف مباشر أو تلقوا التدريب اللازم.

- بالإضافة إلى الالتزام بالمتطلبات القانونية ذات الصلة، اعتمدت الشركة المصنِّعة جميع قواعد الممارسات الهندسية السليمة. وتُقدَّم هذه التعليمات لحث المستخدمين على توخي أقصى درجات الحذر لتجنب جميع المخاطر المحتملة.

- في جميع الأحوال، تُعد اليقظة والانتباه عنصرين أساسيين لضمان السلامة، إذ تعتمد سلامة التشغيل على جميع الأشخاص الذين يتعاملون مع الجهاز.
- يُرجى قراءة التعليمات الواردة في هذا الدليل بعناية، وكذلك جميع التعليمات المثبتة على الجهاز، مع إيلاء اهتمام خاص لتعليمات وإرشادات السلامة.

- يحظر العبث بأجهزة السلامة أو تجاوزها أو تعطيلها أو إلغاؤها بأي وسيلة. قد يؤدي عدم الالتزام بهذه القاعدة إلى مخاطر جسيمة على سلامة الأشخاص وصحتهم. أي تعديل و/أو عبث بالجهاز أو بأجهزة الأمان سيؤدي إلى إلغاء علامة المطابقة الأوروبية وإلغاء الضمان المقدم من الشركة المصنعة.

- حتى بعد قراءة جميع الوثائق والكتيبات المرفقة المناسبة، قد يكون من الضروري عند الاستخدام الأول إجراء بعض العمليات التجريبية للتعرف على عناصر التحكم، وخاصة تلك المستخدمة لتشغيل الجهاز وإيقافه.

- يجب استخدام الجهاز فقط للأغراض التي صُمم من أجلها من قبل الشركة المصنِّعة. فأي استخدام غير صحيح قد يعرض الأشخاص للخطر، ويتسبب في تلف الممتلكات المجاورة وخسائر مادية.

- يجب أن تُنفذ جميع أعمال الصيانة التي تتطلب خبرة فنية متخصصة أو مهارات أو مؤهلات محددة ينص عليها القانون بواسطة فنيين مؤهلين و/أو أفراد ذوي خبرة معترف بها في هذا المجال.

تحذير: يُحظر إجراء أي تعديل على الجهاز بأي شكل من الأشكال.

الاستخدام والتشغيل

تعليمات وتحذيرات للاستخدام والتشغيل

ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٨.

تنبيه: بالإضافة إلى ضرورة الحصول على الترخيص والوثائق المناسبة، وإذا لزم الأمر والتوجيه والتدريب، يجب على المستخدمين عند الاستخدام الأول إجراء محاكاة لعدة عمليات للتعرف على أدوات التحكم الوظائف الرئيسية.

تحذير: يُستخدم الجهاز فقط وفقاً للغرض المخصص له من قِبل الشركة المصنعة، ويُحظر العبث بأي أجزاء للحصول على مستويات أداء تتجاوز المواصفات المعتمدة.

تنبيه: قبل الاستخدام، تأكد من أن أجهزة السلامة مثبتة بشكل صحيح وتعمل بشكل جيد.

تنبيه: فضلاً عن الالتزام بهذه المتطلبات، يجب على المستخدمين تطبيق كافة لوائح السلامة وقراءة شرح أدوات التحكم وإجراءات بدء التشغيل بعناية.

تحذير: قد يكون الأرضية القريبة من نقطة التثبيت زلقة.

تحذير: يُحظر سدّ مدخنة/منفذ العادم لمنع ارتفاع درجة حرارة مكونات ونواتج الاحتراق بشكل مفرط يتجاوز الحدود المسموح بها.

لضمان الاستخدام الصحيح للجهاز، يجب اعتماد القواعد الآتية:

– استخدم فقط الملحقات التي توصي بها الشركة المصنعة.

– يُحظر استخدام لوح الطهي لطهي الطعام مباشرة دون استخدام أواني.

– تُستخدم لوح الطهي لتسخين الأواني فقط.

تحذير: احرص على عدم صب الماء على المقلاة عندما تكون ساخنة، لأن فرق درجة الحرارة قد يضر بسطح صفيحةالطهي.

تحذير: يُحظر تشغيل لوح الطهي وهي فارغة (دون وضع أوانٍ عليها)، ويجب إيقاف تشغيلها عند عدم الاستخدام.

– التأكد من وضع القاعدة السفلية للفرن في مكانها الصحيح.

– اترك الفرن ليسخن قبل استخدامه.

– لا تستخدم الفرن والجزء البابي مفتوح.

– عند الطهي داخل الفرن، استخدم المسارات العلوية للكعك والمخبوزات، والمسارات السفلية لعمليات الشوي.

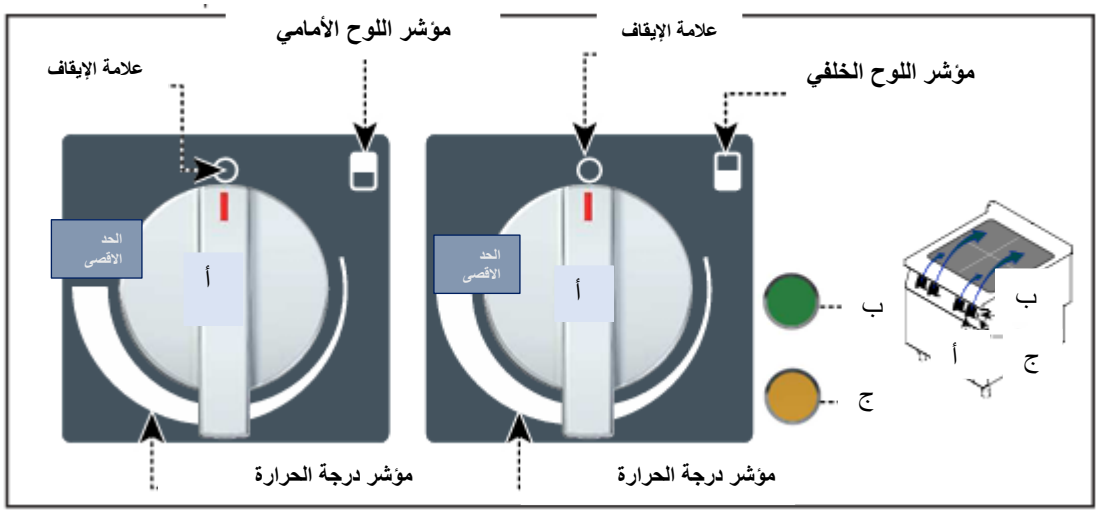
– لتحمير سطح الطبق، قُم بتشغيل عنصر التسخين العلوي والطهي على المسارات العلوية لدقائق معدودة.

– الحفاظ دائماً على نظافة الجهاز والمناطق المحيطة به.

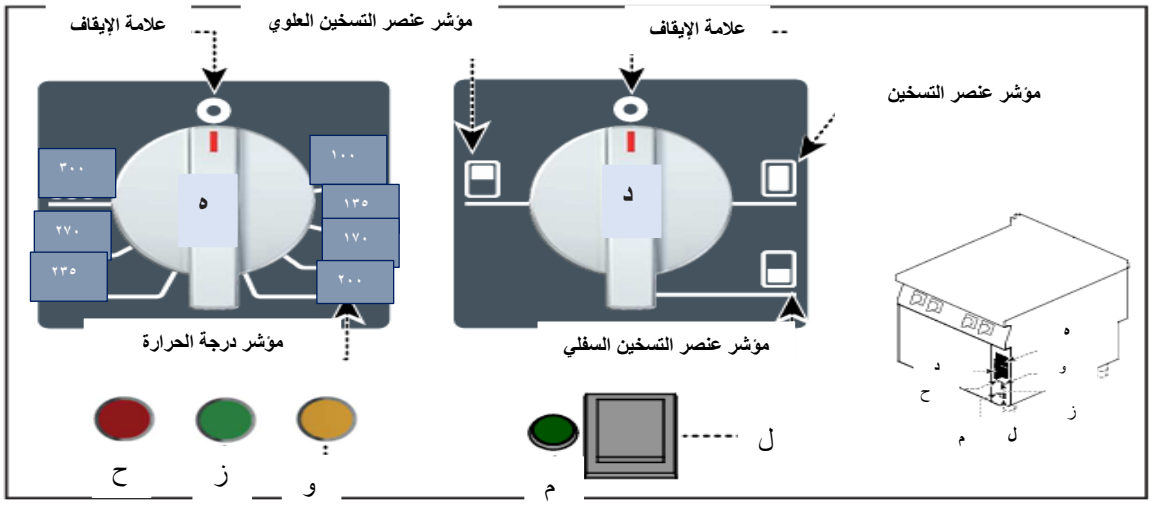
– عند التنظيف، اقتصر على استخدام المنظفات المعتمدة للاستخدام مع الأغذية.

وصف أدوات التحكم

أ) **مقبض التحكم في صفيحات الطهي**: يُستخدم لتشغيل وإيقاف صفيحات الطهي وضبط مستوى الحرارة.
ب) **ضوء مؤشر الكهرباء (الأخضر):** يُشير إلى أن عملية تسخين لوح الطهي جارية.
ج) **ضوء درجة الحرارة**: يُشير إلى أن التغذية الكهربائية الخاصة بلوح الطهي متصلة ومشغلة.



د) **مقبض التحكم في عنصر التسخين**: لتشغيل وإيقاف عناصر التسخين في الفرن.
هـ) **مقبض منظم الحرارة:** لضبط وتنظيم درجة الحرارة داخل الفرن.
و) **لمبة درجة الحرارة**: تشير إلى أن عملية تسخين الفرن جارية.
ز) **لمبة المؤشر الرئيسي (خضراء)**: تُعلمك بأن مصدر التيار الكهربائي للفرن متصل ويعمل.
ح) **لمبة الثرموستات**: تشير إلى تعثر/فصل ثرموستات الأمان (للفرن).
ل) **مفتاح مروحة الفرن**: لتشغيل وإيقاف نظام مروحة الفرن (فقط للإصدار TPEEV١*١).
م) **اللمبة الدليلية الخضراء:** عند إضاءتها تعني أن مروحة الفرن تعمل (فقط للإصدار TPEEV١*١).



تشغيل وإيقاف الفرن

التشغيل

هام: عند التشغيل للمرة الأولى، قُم بإجراء التسخين المسبق بالشكل المناسب.

١) شغل مفتاح الجهاز الرئيسي لتوصيله بالتيار الكهربائي.
٢) قم بتدوير المقبض (د) باتجاه عقارب الساعة (وضع ١) لتشغيل عناصر التسخين. سيضيء مؤشر التيار الرئيسي (ز).
٣) أدر المقبض (ه) إلى الوضع ١، ما بين حد أدنى وحد أقصى لدرجة الحرارة، وانتظر فترة الإحماء (التسخين المسبق) قبل استخدام الفرن (راجع الجدول).
ضوء درجة الحرارة (و) يدل على أن الفرن لم يصل بعد إلى درجة حرارة التشغيل.
ينطفئ الضوء بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة.
(*) درجة الحرارة " درجة مئوية"
(**) الوقت بالدقائق.

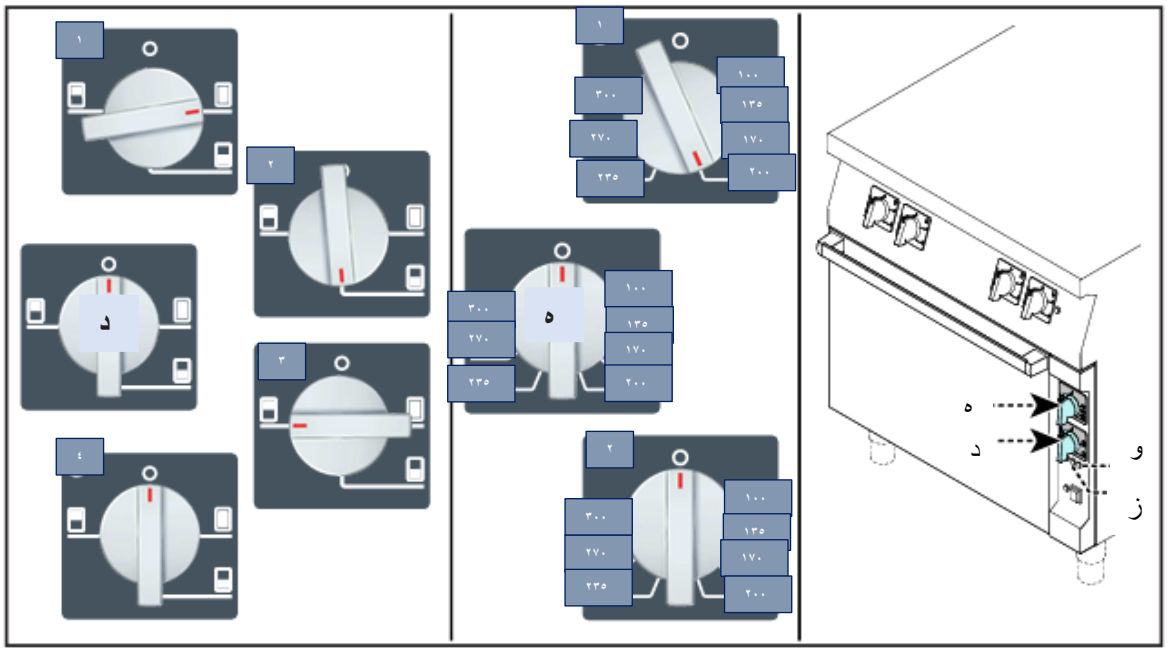
	الحد الأدنى						الحد الأقصى
(*)	١٠٠	١٣٥	١٧٠	٢٠٠	٢٣٥	٢٧٠	٣٠٠
(**)	٢٠’٤٥’’	٤٠’٥٠’’	٦٠’٥٠’’	٩٠’٤٥’’	١٣’	١٦’	١٨’٤٥’’

٤) أدر المقبض (د) باتجاه عقارب الساعة (الوضعين ٢-٣) لتشغيل السخان (المقاومة) العلوي أو السفلي بناءً على طريقة الطهي المختارة.

الإيقاف

١) أدر المقبض (د) إلى الوضع ٤ والمقبض (ه) إلى الوضع ٢ لإيقاف تشغيل عناصر التسخين. وينطفئ مؤشر التيار الرئيسي (ز) ومؤشر درجة الحرارة (و).

٢) أوقف تشغيل القاطع الكهربائي الخاص بالجهاز لفصله عن الشبكة الكهربائية الرئيسية.



تشغيل وإيقاف لوح الطهي

التشغيل

مهم: في المرة الأولى التي يتم فيها تشغيل صفيحة الشواء (الشواية)، اغسل اللوح لإزالة شحم الحماية وأي أوساخ، ثم قُم بتشغيل الجهاز وتسخينه مسبقاً لمدة ساعة واحدة تقريباً على مستوى الطاقة الأدنى.

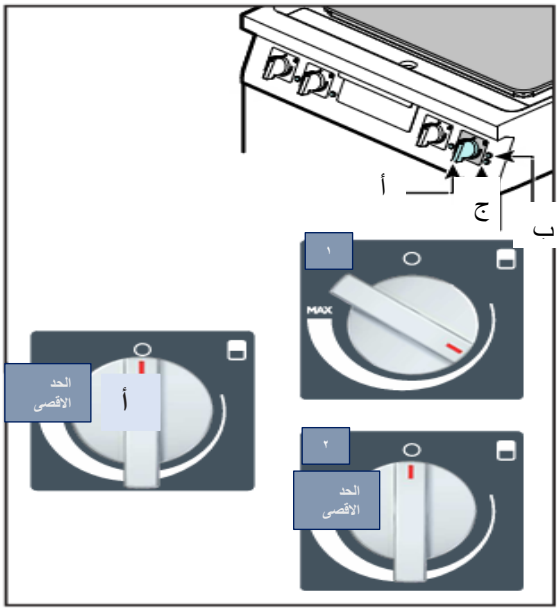
١) قم بتشغيل المفتاح الرئيسي للجهاز لتوصيله بالتيار الكهربائي.

٢) أدر المقبض (أ) في اتجاه عقارب الساعة إلى درجة الحرارة المطلوبة (الوضع ١) لتشغيل عناصر التسخين. تضيء اللمبتان (ب) و (ج)؛ وعند الوصول إلى درجة حرارة التشغيل، تنطفئ اللمبة (ج).

الإيقاف

١) أدر المقبض (أ) عكس اتجاه عقارب الساعة (الوضع ٢) لإيقاف تشغيل عناصر التسخين. وينطفئ المؤشر الضوئي (ب).

٢) أوقف تشغيل القاطع الكهربائي الخاص بالجهاز لفصله عن الشبكة الكهربائية الرئيسية.



فترات توقف طويلة للأجهزة

إذا كان من المقرر أن يبقى الجهاز خارج الخدمة لفترة طويلة، فتابع ما يلي.

١) قم بإيقاف قاطع الدائرة الكهربائية للجهاز لفصله عن التيار الكهربائي.

٢) نظف الجهاز والمناطق المحيطة به جيدا.

٣) امسح الأسطح المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ بطبقة رقيقة من زيت الطعام.

٤) قم بجميع إجراءات الصيانة.

٥) غَطِّ الجهاز مع ترك بعض المنافذ والفجوات لإنعاش الهواء وسريان التهوية.

الصيانة

تعليمات وتحذيرات للصيانة

ملاحظة: **يُرجى قراءة بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في الصفحة ٩ بعناية.**

حافظ على كفاءة الجهاز القصوى من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة الموصى بها من قِبل الشركة المصنعة؛ إذ تضمن الصيانة السليمة الحصول على أفضل أداء، وعمر تشغيلي أطول، مع الحفاظ المستمر على متطلبات السلامة.

تحذير: قبل تنفيذ أي إجراء صيانة، قُم بتفعيل جميع أجهزة ومعدات السلامة المتاحة، وحدد ما إذا كان يلزم إبلاغ العاملين والموجودين في المحيط. وعلى وجه الخصوص، قم بفصل التغذية الكهربائية باستخدام القاطع الكهربائي، ومنع الوصول إلى كافة الأجهزة التي قد تعرّض صحة الأفراد وسلامتهم للخطر في حال تشغيلها.

كما يجب التأكد دائماً أثناء إجراء عمليات الصيانة من قدرة الفني القائم بالعمل على التحقق بنفسه من فصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

- **في نهاية كل فترة استخدام وعند الحاجة، قُم بتنظيف ما يلي:**
- لوح الطهي. (انظر الصفحة ١٣)
- الفرن (انظر الصفحة ١٣)
- الملحقات.
- الجهاز والبيئة المحيطة به (انظر الصفحة ١٢)
- **كل ١٠٠ ساعة عمل، يُكلف فنيون مؤهلون ومعتمدون بتنفيذ العمليات التالية:**
- تحقق من أن منظم الحرارة الآمن يعمل بشكل صحيح
- تأكد من أن النظام الكهربائي يعمل بشكل جيد

تعليمات التنظيف

ملاحظة: **يرجى قراءة المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٨ بعناية.**

– للحفاظ على النظافة العامة وحماية الأطعمة المُجهزة من جميع أشكال التلوث، يجب تنظيف جميع العناصر التي تلامس المواد الغذائية بشكل مباشر أو غير مباشر وكافة المناطق المحيطة بها تنظيفاً شاملاً.

– في هذه العمليات، اقتصر على استخدام المنظفات المعتمدة للاستخدام مع الأغذية، ويُحظر تماماً استخدام المنتجات القابلة للاشتعال أو المنتجات التي تحتوي على مواد ضارة بصحة الأفراد. قُم بالتنظيف عند الحاجة المعقولة وفي نهاية كل فترة استخدام.

– عند تنظيف الجهاز وتطهيره بالمنظفات، يجب ارتداء معدات الوقاية الشخصية (قفازات، الأقنعة، النظارات الواقية، وغيرها) وفقاً لما تنص عليه تشريعات الصحة والسلامة المعمول بها.

– في نهاية كل فترة استخدام، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وعدم تركه في وضع الاستعداد، وأن خطوط التغذية الكهربائية مفصولة.

– في حالة التوقف عن العمل لفترات طويلة، بالإضافة إلى فصل جميع خطوط التغذية، من الضروري أيضاً تنظيف جميع الأجزاء الداخلية والخارجية للجهاز والبيئة المحيطة به تنظيفاً شاملاً، مع الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة والقوانين المعمول بها ذات الصلة.

– عند غسل الجهاز، يُحظر توجيه نفاثات المياه المضغوطة و/أو البخار نحو الأجزاء الداخلية.

– نظرًا لأن الجهاز يُستخدم لإعداد الأطعمة المخصصة للاستهلاك البشري، يجب إيلاء عناية خاصة بكل ما يتعلق بالنظافة الصحية، والحفاظ باستمرار على نظافة الجهاز والبيئة المحيطة به بالكامل.

تحذير: قبل بدء أي إجراء تنظيف، قُم بفصل التغذية الكهربائية باستخدام القاطع الكهربائي واترك الجهاز ليبرد.

الاحتياطات التي تلي ذلك مهمة أيضا.

تحذير: عند استخدام المنظفات، يجب ارتداء القفازات المطاطية، والقناع الواقي، ونظارات السلامة وفقاً لوائح السلامة ذات الصلة.

– نظّف جميع أجزاء الجهاز بماء دافئ، ومنظفات معتمدة للأغذية، ومواد غير كاشطة فقط.

– نظف جيدا جميع الأجزاء التي تلامس الأطعمة بشكل مباشر أو غير مباشر وجميع المناطق المحيطة.

– بعد الاستخدام، نظف الملحقات بمنتج مزيل شحوم مناسب. إذا أمكن، اغسله في غسالة الصحون.

تحذير: يُحظر تماماً استخدام المنتجات التي تحتوي على مواد ضارة أو خطرة على صحة الأفراد (مثل المذيبات، الوقود، إلخ).

– اشطف الأسطح بماء الشرب وجففها.

– يمكن استخدام نفاثات المياه المضغوطة فقط على الأجزاء الخارجية.

– توخَّ الحذر الشديد لعدم إتلاف أسطح الفولاذ المقاوم للصدأ. وعلى وجه الخصوص، تجنب استخدام المنتجات الأكالة، ولا تستخدم المواد الكاشطة أو الأدوات الحادة.

– أزل بقايا الطعام مباشرة قبل أن تتجمع.

– قم بإزالة ترسبات الترشيد الجيري التي قد تتكون على بعض أسطح الجهاز.

تنظيف اللوح

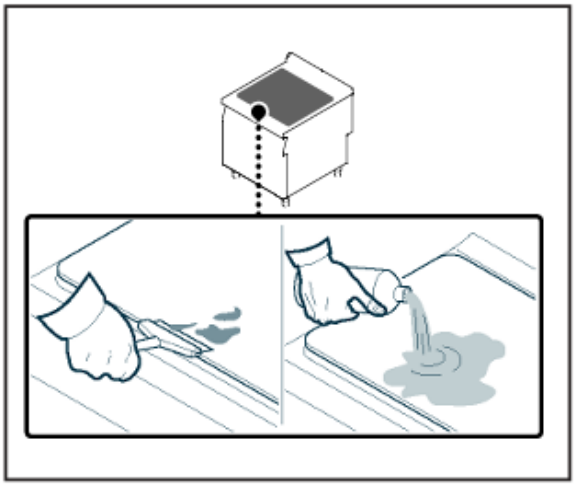
ملاحظة: **عند التنظيف، استخدم فقط المنظفات المعتمدة للاستخدام مع الأطعمة.**
للقيام بهذه العملية، اتبع الخطوات التالية:

١) أوقف تشغيل الجهاز واتركه ليبرد.

٢) استخدم أداة كشط (كشاطة) لإزالة بقايا الطهي من على اللوح.

٣) وزّع مزيل شحوم مناسب على اللوح واتركه ليعمل لعدة دقائق.
٤) نظف اللوح جيداً باستخدام إسفنجة، ثم اشطفه بكمية وفيرة من الماء وجففه.

ملاحظة:: لتنظيف اللوح، يمكن أيضاً استخدام "وصلة التصريف" (ملحق يُطلب عند الحاجة)، للتصريف في وعاء أكبر و/أو مباشرة في البالوعة المزودة بشبكة.



٥) أزل صينية التنقيط وقم بتفريغها.

هام:: اشطف لوح الطهي جيداً لإزالة جميع بقايا المنظف المذيب للشحوم، ولمنع تشكل البقع والعلامات عند إعادة استخدام اللوح مرة أخرى.

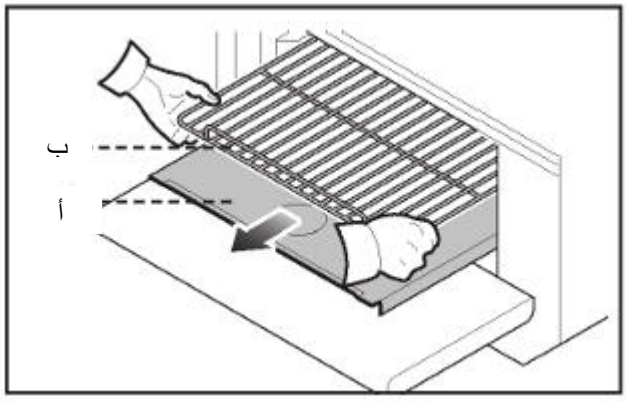
تنظيف الفرن

لتنفيذ هذه العملية، اتبع ما يلي.

١) إزالة اللوح السفلي (أ) والشبكة (ب) من الفرن وتنظيفها جيدا.

٢) نظف الأجزاء الداخلية من الفرن لإزالة أي ترسبات قد تعيق عمله.

٣) جفف الأسطح وأعد تجميع المركبات المركبة.



العطل

استكشاف الأعطال وإصلاحها

لقد تم اختبار الجهاز قبل وضعه في الخدمة. تهدف المعلومات الواردة أدناه إلى المساعدة في تحديد وإصلاح أي أعطال أو خلل قد يحدث أثناء الاستخدام.

يمكن للمستخدم حل بعض هذه المشكلات بنفسه، ولكن المشكلات الأخرى تتطلب معرفة أو مهارة تقنية خاصة، وبالتالي يجب أن يتولاها فقط فنيون مؤهلون ويمتلكون خبرة معتمدة في هذا المجال المحدد.

ملاحظة: لأي استفسار أو حاجة إلى المساعدة، يُرجى الاتصال بوكلاء شركة " أنجيلو بو " أو مقرها الرئيسي، والذين يمكن العثور عليهم في قسم "اتصل بنا" على الموقع الإلكتروني: www.angelopo.com .

الأعطال	الأسباب	العلاجات
الألواح لا تعمل	التوصيل الكهربائي غير صحيح	تحقق من توصيل الأسلاك الكهربائية. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
	منظم حرارة الأمان معطل	انتظر حتى يعيد منظم الحرارة تشغيل الجهاز تلقائيا (يستغرق ذلك حوالي ٣٠ دقيقة). **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
	المفتاح معطل	استبدل المفتاح. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
الألواح لا تتوقف عن العمل	عطل في أحد المكونات	**ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
عناصر التسخين لا تعمل	الاتصال الكهربائي غير صحيح	تحقق من توصيل الأسلاك الكهربائية. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
	منظم حرارة الأمان معطل	قُم بإعادة ضبط/تشغيل الجهاز. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
	المفتاح معطل	استبدل المفتاح. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
الجهاز لا يسخن حتى درجة الحرارة المحددة	منظم الحرارة معطل	استبدل منظم الحرارة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**

Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.
اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.

Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.
في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

PIASTRE ELETTRICHE+ FORNO

ELECTRIC PLATES+OVEN

أطباق تسخين كهربائية + فرن

1N1TPEE - 1T1TPEE

1N1TPEEV - 1T1TPEEV

ISTRUZIONI PER L' INSTALLATORE

INSTALLATION MANUAL

دليل التثبيت



ملخص

السلامة ٣
لافتة الخطر ٣
عرض علامات التحذير ٣
أجهزة السلامة ٣
لافتات السلامة والمعلومات ٣
الأحكام المتعلقة بالنقل..... ٣
المخاطر وأحكام السلامة أثناء التجميع
المخاطر وأحكام السلامة أثناء التركيب والتشغيل والتعديلات واستبدال الأجزاء ٣
المخاطر واحتياطات السلامة أثناء الاستخدام ٣
المخاطر واحتياطات السلامة أثناء الصيانة ٣
المخاطر وأحكام السلامة أثناء الجهاز
إيقاف التشغيل ٤
معدات الحماية الشخصية..... ٤
تعليمات وتحذيرات للسلامة على
الأثر البيئي..... ٤

معلومات عامة ٥
معلومات للقارئ
الغرض من الدليل ١٣
تحديد المُنشئ والجهاز..... ٥
إجراءات طلب الخدمة ١٤

المعلومات التقنية
وصف عام للجهاز..... ٦
.الملحقات الاختيارية..... ١٥
تعليمات السلامة والتحذيرات..... ٦

الاستخدام والتشغيل ١٦
إعادة ضبط الجهاز (الفرن) ٦

الخدمة ٧
تعليمات وتحذيرات الخدمة ٧

الخطأ..... ٧
استكشاف الأخطاء وإصلاحها ٧

تعليمات وتحذيرات للمناولة والتركيب ٧
المناولة والرفع ٨
التعبئة والتفريغ ٨
النقل ٨
تركيب الجهاز
تهوية الغرفة ٩
أجهزة التجميع في البنوك ١٠
وصلة كهربية
اختبار الجهاز ١٢

التعديلات ١٢
تعليمات وتحذيرات للتعديلات ١٢

استبدال الأجزاء ١٢
تعليمات وتحذيرات لاستبدال جزء ١٢
إيقاف تشغيل الجهاز وتخريده والتخلص منه ١٢
الملحقات III

السلامة

لافتة الخطر

انظر قسم "علامة الخطر" من دليل تعليمات المستخدم.

عرض علامات التحذير

انظر قسم "عرض علامات التحذير" من دليل تعليمات المستخدم.

أجهزة السلامة

راجع قسم "أجهزة السلامة" في دليل التعليمات الخاص بالمستخدم.

لافتات السلامة والمعلومات

انظر قسم "السلامة والمعلومات لافتات"دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء النقل

الأخطار ومعايير السلامة أثناء نقل"دليل المستخدم أثناء التشغيل.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء التجميع

الأخطار ومعايير السلامة أثناء تجميع"دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء التركيب و التشغيل التجريبي والتعديلات واستبدال الأجزاء

انظر قسم "المخاطر وإجراءات السلامة أثناء التركيب والتوصيل والتعديلات استبدال الأجزاء-MENT " من دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واحتياطات السلامة أثناء الاستخدام

الأخطار ومعايير السلامة أثناء استخدام"دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الخدمة

الأخطار ومعايير السلامة أثناء الصيانة" لدليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز

راجع الفقرة "أجهزة السلامة" من دليل تعليمات المستخدم.

معدات الوقاية الشخصية

انظر الفقرة"معدات الحماية الشخصية- MENT " من دليل تعليمات المستخدم.

تعليمات وتحذيرات للسلامة على التأثير البيئي

انظر الفقرة " المخاطر وإجراءات السلامة أثناء الخدمة " من دليل تعليمات لمستخدم.

معلومات عامة

معلومات للقارئ

يحتوي هذا الدليل على جميع المعلومات المطلوبة لأنواع مختلفة من المستلمين، أي المشغلين الخبراء والمصرح لهم بشحن الجهاز وشحنه وتركيبه وصيانته وإصلاحه وهدمه.

للعثور على الموضوعات المحددة التي تهمك بسرعة، ارجع إلى الفهرس في بداية الدليل.

للعثور على الموضوعات المحددة التي تهمك بسرعة، ارجع إلى الفهرس في بداية الدليل

الغرض من الدليل

أنتج المنشئ هذا الدليل، الذي يشكل جزءًا لا يتجزأ من الجهاز، لتوفير المعلومات اللازمة لأولئك المصرح لهم بالتفاعل معه خلال فترة عمله.

بالإضافة إلى اعتماد الممارسات الجيدة للاستخدام، يجب على القراء المقصودين بالدليل قراءته بشكل كامل وتطبيق تعليماته على الرسالة. يوفر المُنشئ هذه المعلومات بلغته الخاصة (الإيطالية)، ولكن يمكن ترجمتها إلى لغات أخرى لتلبية المتطلبات القانونية و/أو التجارية.

سيسمح القليل من الوقت المستغرق لقراءة هذه المعلومات بالوقاية من المخاطر على الصحة والسلامة، وخطر الخسائر الاقتصادية.

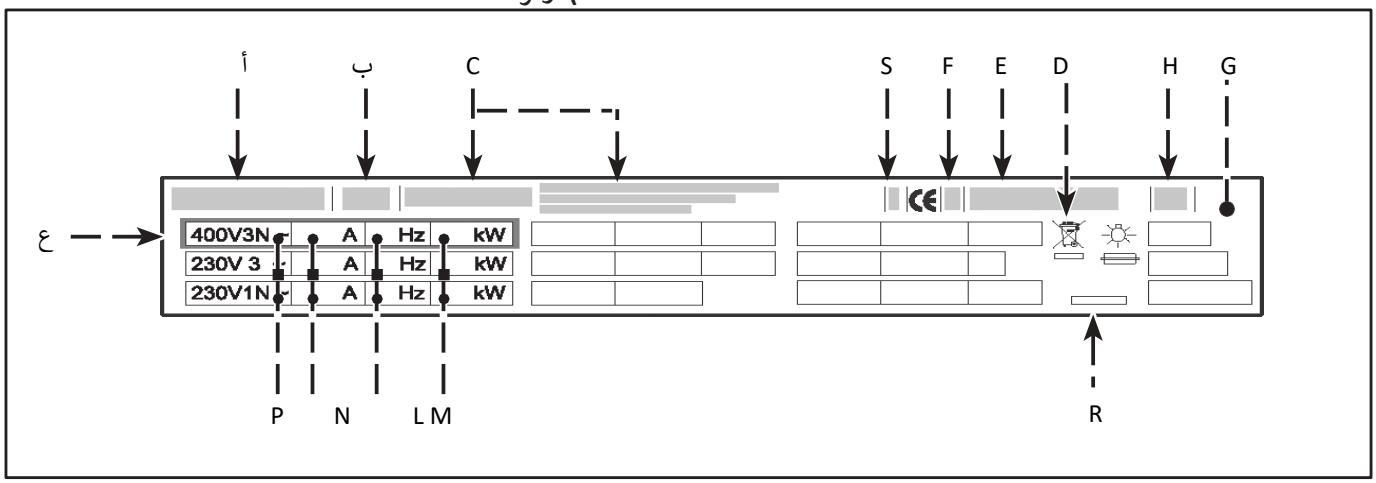
احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن محدد بوضوح طوال فترة عمل الجهاز، بحيث يكون متاحًا دائمًا عند الحاجة للتشاور.

يحتفظ المُنشئ بالحق في إجراء تغييرات دون أي التزام بتقديم أي إشعار مسبق.

تحديد الشركة المصنعة والجهاز

يتم تركيب لوحة الاسم الموضحة هنا مباشرة على الجهاز. يحتوي على مراجع وجميع المعلومات الأساسية لسلامة التشغيل.

A) طراز الجهاز
B) نوع التخصيص
C) تعريف المنشئ
D) فئة العزل
E) سنة البناء
F) الرقم التسلسلي
G) تصنيف الحماية
H) بلد الوجهة
I) L)الجهد (V)
M)الامتصاص (A)
N)التردد (هرتز)
J) القدرة المُصّنفة (كيلوواط)
K) اختبار مؤشر الجهد
L) تاريخ الإنشاء
M) رمز WEEE



إجراءات طلب الخدمة ١٤

راجع الفقرة "إجراء طلب الخدمة" من دليل تعليمات المستخدم.

المعلومات التقنية

وصف عام للجهاز

راجع الفقرة "الوصف العام للجهاز" من دليل تعليمات المستخدم.

.الملحقات الاختيارية ١٠٢

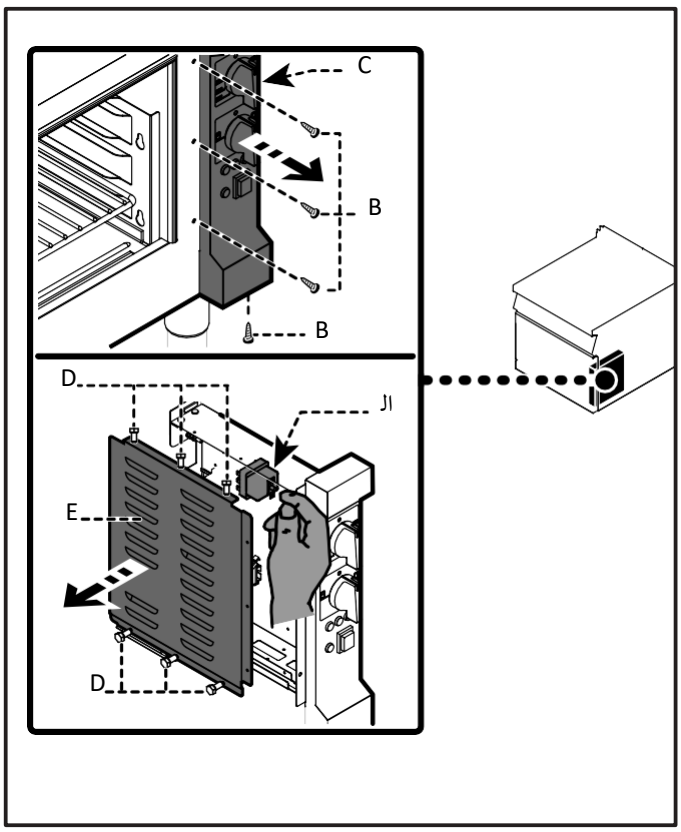
راجع الفقرة "الملحقات الاختيارية" من دليل تعليمات المستخدم.

تعليمات السلامة والتحذيرات

انظر قسم "تعليمات السلامة و تحذيرات" من دليل تعليمات المستخدم.

الاستخدام والتشغيل

إعادة ضبط الجهاز (الفرن)



تحذير: يجب إعادة ضبط الجهاز فقط من قبل موظفين ماهرين ومعتمدين.

الخطر: قبل القيام بأي عمل، قم بقطع التيار الكهربائي الرئيسي.

في حالة تعثر منظم الحرارة الآمن، يجب إعادة الجهاز إلى ظروف العمل الأولية على النحو التالي.

١) قم بفك البراغي (B) لإزالة صندوق المعدات الكهربائية (C).

٢) قم بفك البراغي (D) لإزالة الواقي (E).

٣) اضغط على الزر (L) من ترموستات الأمان المتعثر لاستعادة التيار الكهربائي للفرن.

٤) استبدل الكل عند الانتهاء من العملية.

خدمة العملاء

تعليمات الخدمة والتحذيرات

ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الخدمة" من "دليل المستخدم أثناء التشغيل".

حافظ على الجهاز في ذروة الكفاءة عن طريق تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. ستضمن الخدمة المناسبة أفضل أداء وعمر عمل أطول وصيانة مستمرة لمتطلبات السلامة.

تحذير: قبل تنفيذ أي إجراء خدمة، قم بتنشيط جميع أجهزة السلامة المقدمة وقرر ما إذا كان يجب إبلاغ الموظفين في العمل وأولئك الموجودين في المنطقة المجاورة.

على وجه الخصوص، قم بإيقاف تشغيل التيار الكهربائي باستخدام قاطع الدائرة ومنع الوصول إلى جميع الأجهزة التي قد تتعرض صحة الناس وسلامتهم للخطر إذا تم تنشيطها.
تأكد أيضًا من أنه أثناء إجراء الصيانة، يكون المشغل قادرًا دائمًا على التحقق مما إذا كان القابس مفصولًا عن مأخذ الطاقة.

كل ١٠٠ ساعة تشغيل، يجب تكليف موظفين مؤهلين ومصرح لهم بتنفيذ ما يلي:

تأكد من أن ترموستات السلامة يعمل بشكل صحيح.

– تأكد من أن النظام الكهربائي في حالة عمل جيدة.

عيب

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

راجع الفقرة "استكشاف الأخطاء وإصلاحها" من دليل تعليمات المستخدم.

المناولة والتركيب

تعليمات وتحذيرات للمناولة والتركيب

ملاحظة: اقرأ الأقسام التالية بعناية قبل إجراء أي عمليات مناولة وتركيب ؛ اقرأ الأقسام التالية من"دليل تعليمات المستخدم ":

– المخاطر وأحكام السلامة أثناء النقل

– المخاطر وأحكام السلامة أثناء النقل

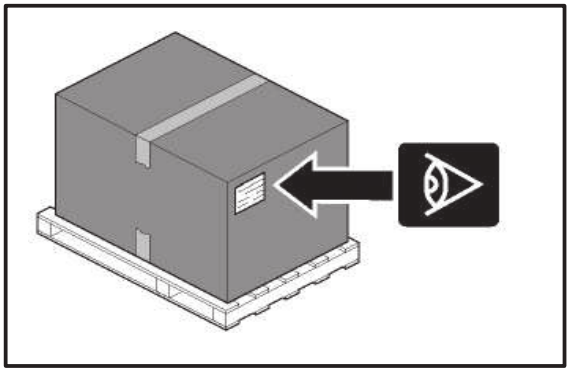
– المخاطر وأحكام السلامة أثناء التركيب والتشغيل والتعديلات واستبدال الأجزاء ٦

تحذير: يجب تنفيذ جميع عمليات المناولة والتركيب وفقًا للتشريعات الحالية المتعلقة بالصحة والسلامة في العمل.

إذا لزم الأمر، يجب على الشخص المصرح له بتنفيذ هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المعنيين مباشرة.

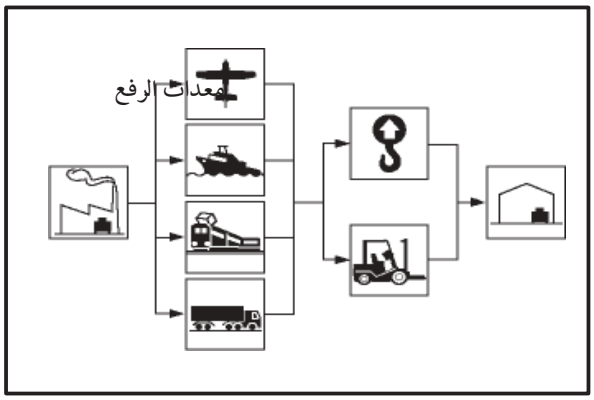
تحذير: يجب إعداد التوصيلات المطلوبة (الماء والكهرباء والغاز) حصريًا من قبل موظفين مؤهلين بشكل مناسب، وفقًا للمتطلبات المحلية.

التعبئة والتفريغ



تم تصميم العبوة لتقليل المساحة وحسب الاقتضاء لنوع النقل المستخدم. ولتبسيط النقل، يمكن إزالة بعض المكونات وحمايتها وتعبئتها بشكل مناسب للنقل.
تحمل العبوة جميع المعلومات اللازمة للتحميل والتفريغ.
عند التفريغ، تحقق من أن جميع المكونات موجودة بالكميات الصحيحة وغير تالفة.
يجب التخلص من مواد التعبئة والتغليف بشكل صحيح وفقًا للمتطلبات القانونية.

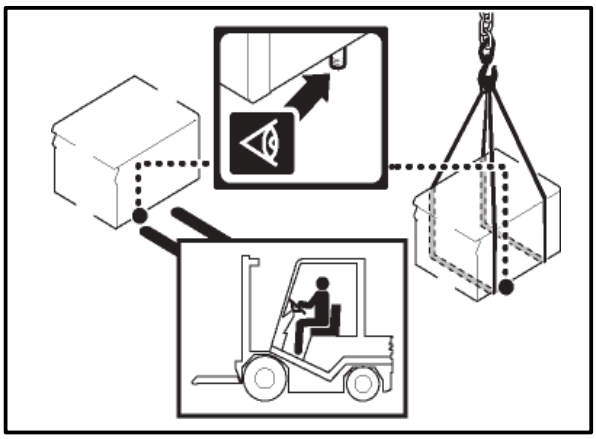
النقل



يمكن استخدام وسائل نقل مختلفة، مع تعليقها جزئيًا على الوجهة.

يوضح الرسم البياني البدائل الأكثر استخدامًا. أثناء النقل، قم بتثبيت العبوة في وسيلة النقل بشكل آمن لمنع التبديل غير المرغوب فيه.

المناولة والرفع



يمكن التعامل مع الجهاز باستخدام رافعة شوكية أو معدات خطافية ذات قدرة حمل مناسبة.

قبل الرفع، تحقق من موضع مركز ثقل الحمولة.

هام: عند تعشيق جهاز الرفع، احترس من أنابيب السحب والمخرج.

تركيب الجهاز

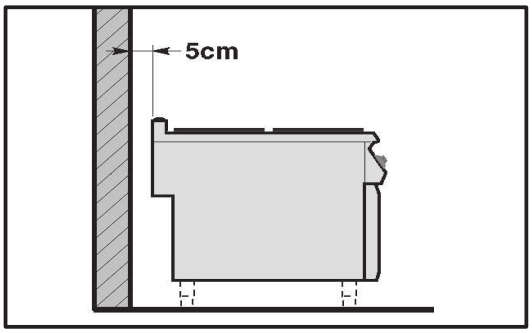
يجب النظر في جميع مراحل التركيب مباشرة من إنتاج المخطط العام. قبل البدء في هذه المراحل، بالإضافة إلى تحديد مكان التثبيت، إذا لزم الأمر، يجب على الشخص المصرح له بتنفيذ هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المعنيين مباشرة، ويجب عليه أيضًا ضمان الامتثال الصارم لجميع المتطلبات القانونية، وخاصة تلك المتعلقة بمواقع العمل المتنقلة.

يجب أن يحتوي مكان التركيب على جميع التوصيلات اللازمة لتزويد الجهاز والتخلص من بقايا الإنتاج، ويجب أن تكون مضاءة بشكل مناسب ويجب أن تلبي جميع متطلبات الصحة القانونية و

تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة على أرضيات غير مستوية أو ناعمة أو منحدرة.

تحذير: قم بالتركيب على مسافة لا تقل عن ٥ سم من الجدار الخلفي ولا تقل عن ١٠ سم من الجدار الجانبي إذا لم تكن مقاومة للحرارة لدرجات حرارة لا تقل عن ٩٠ درجة مئوية.

قم بالتركيب وفقًا للتشريعات واللوائح والمواصفات ذات الصلة في بلد الاستخدام.



متطلبات النظافة لمنع تلوث الأطعمة.

إذا لزم الأمر، حدد الموضع الدقيق لكل جهاز فردي أو تجميع فرعي عن طريق وضع علامة على الإحداثيات لتحديد موقعها بشكل صحيح (انظر الرسم التوضيحي).

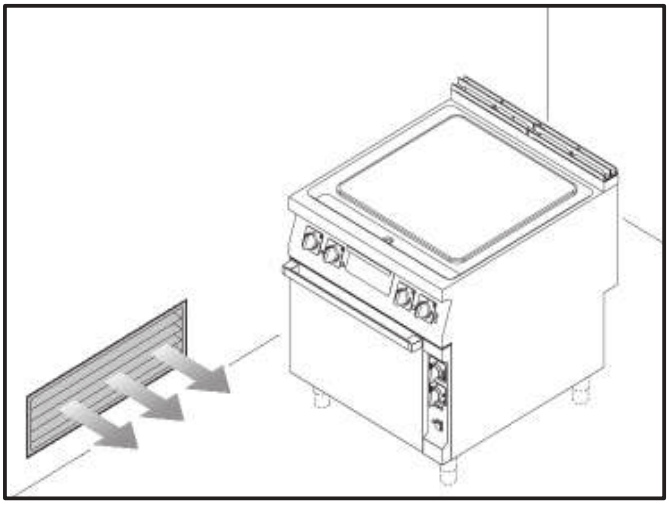
هام: الوحدة غير مناسبة للتركيب المدمج.

تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة بجوار الجدران المصنوعة من مواد قابلة للاشتعال.

تهوية الغرفة

تحذير: يلزم وجود مداخل للهواء في الغرفة التي يتم فيها تركيب الجهاز لضمان التشغيل السليم للجهاز وتبادل الهواء في الغرفة.

تحذير: يجب أن تكون مداخل الهواء ذات حجم مناسب، ومحمية بشبكات، وموضوعة بحيث لا يمكن إعاقتها.



أجهزة التجميع في البنوك

لتجميع الأجهزة في البنوك (جنبًا إلى جنب) تابع كما هو موضح أدناه.

١) اسحب المقبض (A) (الشكل ١).

٢) فك البراغي (C) وأزل لوحات التحكم (B) (الشكل ١).

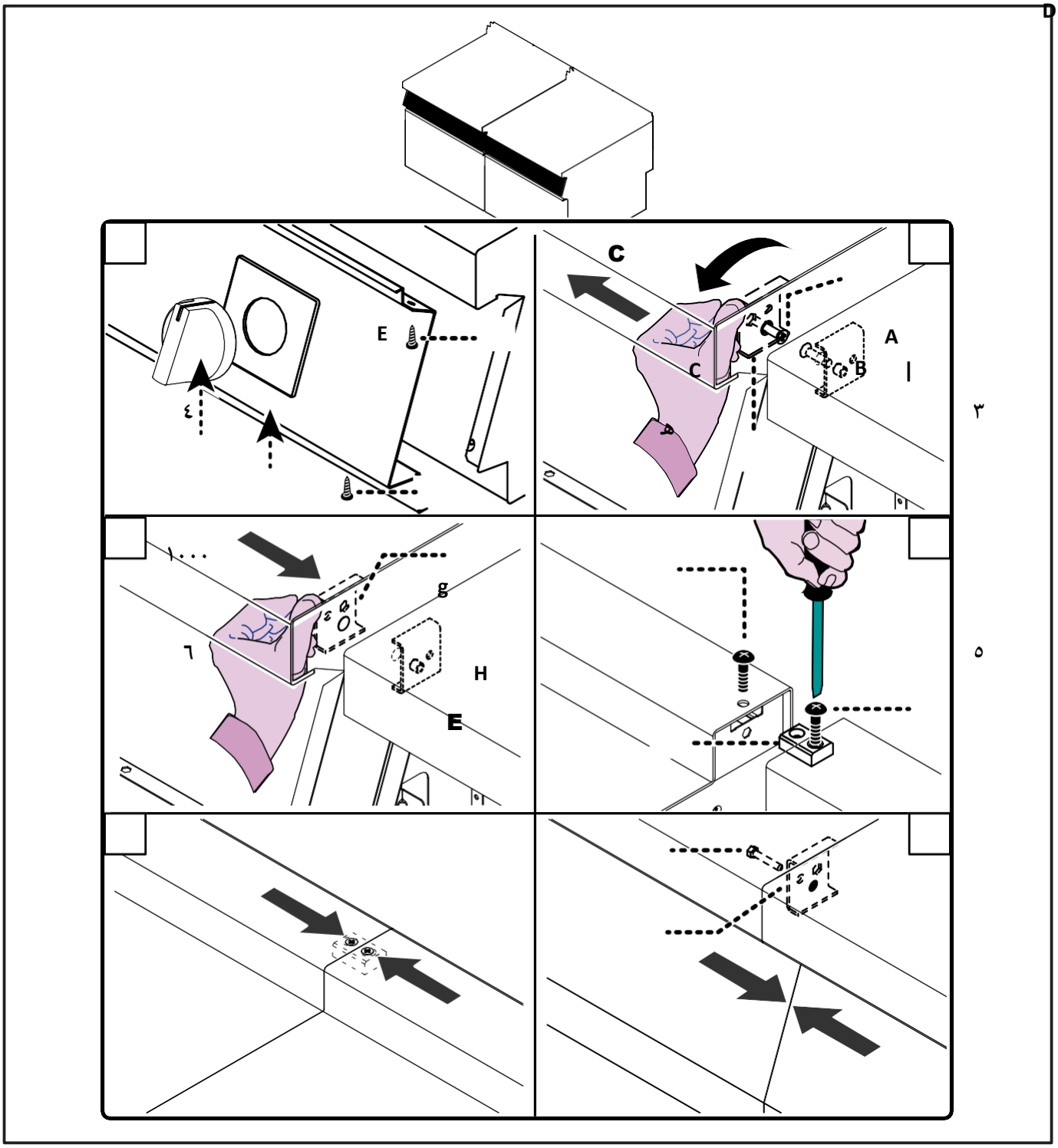
٣) قم بفك البرغي (D) وقم بتدوير الدعامة ١٨٠ (E) درجة عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكل ٢-٣).

٤) قم بتوصيل الجهاز باستخدام البراغي (و) والقوس (ز) (الجزء الخلفي من الانحناء) (الشكل ٤-٥).

١) قم بتوصيل الجهاز باستخدام البراغي (H) (المرفقة) والكتيفة (E) (الجزء الأمامي من الجهاز) (الشكل ٦).

٢) استبدال لوحات التحكم (B) والمقابض (أ) عند الانتهاء من العملية (الشكل ١).

تتوفر مجموعة متنوعة من مجموعات التركيب الاختيارية لترتيب الأجهزة في البنوك (انظر "الكتالوج الأرضي ").



التوصيل الكهربائي

تحذير: يجب أن يكون لدى المصرح لهم بتنفيذ عملية التوصيل خبرة مكتسبة ومعتمدة في القطاع المحدد، وفقًا للتشريعات الحالية في بلد تركيب الجهاز. يجب أن يتوافق الاتصال مع المعايير المناسبة ويجب أن يتوافق مع جميع اللوائح والتشريعات ذات الصلة.

يتم تزويد الجهاز بجهد تشغيل ٤٠٠ فولت/٣ نيوتن أو ٢٣٠ فولت ٣ (عند الطلب) (فقط لطراز ١* TPEE١). حدد الجهد الكهربائي الصحيح لجهازك ؛ لا يمكن تعديله بعد الشراء.

للاتصال المباشر بالتيار الكهربائي، يجب على المرء أن يتصور جهازًا يضمن الانفصال عن التيار الكهربائي، مع مسافة فتح تلامس تضمن الانفصال الكامل في ظروف التوتر الزائد من الفئة الثالثة، وفقًا لقواعد التثبيت.

الخطر: قبل القيام بأي عمل، قم بإيقاف تشغيل مصدر الطاقة العام.

- وصِّل الجهاز إلى مصدر الطاقة الرئيسي.

١) إذا لم يكن موجودًا بالفعل، فقم بتركيب قاطع دائرة أوتوماتيكي (A)، بالقرب من الجهاز، بالخصائص التالية:

- **جهاز قاطع حراري (لضبطه انظر جدول الملحقات).**
- **منحنى قاطع الدائرة المغناطيسية (١-٦٠٨٩٨ IEC) B..**
- **تم ضبط حماية التيار المتبقي على ٣٠ ملي أمبير.**

٢) قم بفك البراغي (B) لإزالة الواقي (C).

٣) قم بفك البراغي (D) لإزالة وعاء التحكم (E).

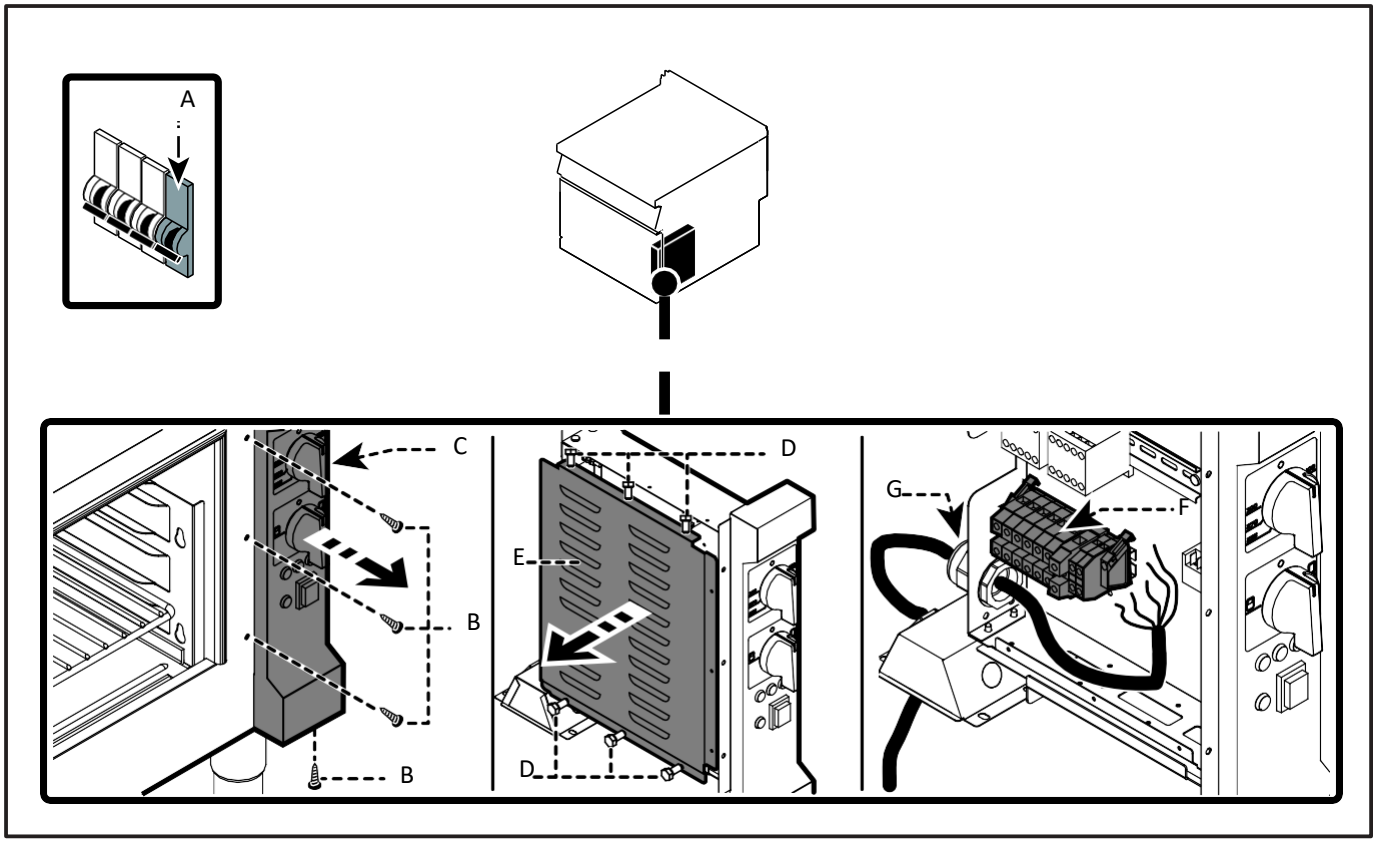
٤) قم بتوصيل قاطع الدائرة (A) باللوحة الطرفية (F) للجهاز كما هو موضح في الرسم التخطيطي وفي مخطط النظام الكهربائي في الجزء الخلفي من الدليل وباستخدام كابل بالخصائص التالية:

- **الوزن: ≤ من نوع H٠٥RN - F (التعيين ٢٤٥ ٥٧ IEC).**
- **درجة حرارة الاستخدام: ≤ ٧٠ درجة مئوية.**

تحذير: عند التوصيل، احرص على توصيل الخطوط المحايدة والأرضية.

٥) اربط جلبة الكابل (G).

٦) استبدل الكل عند الانتهاء من العملية.



اختبار الجهاز

تحذير: قبل وضعه في الخدمة - تحقق من التوصيل الكهربائي.

١) تأكد من أن جهاز السلامة يعمل بشكل صحيح.

بعد الاختبار، إذا لزم الأمر، اطلب من المستخدم جميع المهارات اللازمة لتشغيل الجهاز في ظروف آمنة، وفقًا للمتطلبات القانونية.

٢) قم بتشغيل قاطع دائرة الجهاز ، يجب اختبار النظام للتحقق من ظروف التشغيل لكل مكون وتحديد أي أعطال. في هذه المرحلة، من المهم التحقق من أن جميع متطلبات الصحة والسلامة قد تم الامتثال لها بالكامل.

لاختبار النظام، قم بإجراء الفحوصات التالية:

٣) تأكد من أن جهد التيار الكهربائي هو نفسه جهد الجهاز.

التعديلات

تعليمات وتحذيرات بشأن التعديلات

لا تتطلب الوظائف الرئيسية للجهاز أي تعديلات خاصة من قبل الموظفين المتخصصين باستثناء الإعدادات التي يتم إجراؤها أثناء الاستخدام من قبل المستخدم.

استبدال قطع الغيار

تعليمات وتحذيرات لاستبدال قطع الغيار

لا يتطلب الجهاز استبدال مكونات التشغيل من قبل موظفين متخصصين باستثناء استبدال الأجزاء القياسية التي يمكن للمستخدم تنفيذها.

إيقاف تشغيل الجهاز وتخريده والتخلص منه

ملاحظة: اقرأ القسم التالي من "دليل تعليمات المستخدم" بعناية - قبل استبدال أي جزء:

– المخاطر وأحكام السلامة أثناء التفكيك.

عند إيقاف تشغيل الجهاز، يجب تنفيذ مجموعة من الإجراءات للتأكد من أن الجهاز ومكوناته ليست عائقًا ولا يمكن الوصول إليها بسهولة.

لمنع الجهاز من تشكيل مخاطر على الناس أو البيئة، قم بفصل وتعطيل جميع مصادر الطاقة (الكهرباء، وما إلى ذلك)، وقم بتصريف أي سوائل (زيوت التشحيم، والزيوت، وما إلى ذلك).

ضع الجهاز في منطقة مناسبة ولا يمكن الوصول إليها بسهولة، مع حواجز لمنع أي شخص من الوصول إليه.

عند الخردة، قم بفرز جميع المكونات حسب الخصائص الكيميائية والتخلص منها بشكل منفصل وفقًا للقوانين المعمول بها ذات الصلة.

هام: لا تتخلص أبدًا من المواد غير القابلة للتحلل الحيوي وزيوت التشحيم والمكونات المعدنية غير الحديدية (المطاط، PVC، إلخ) في البيئة. تخلص منها وفقاً لما هو معمول به

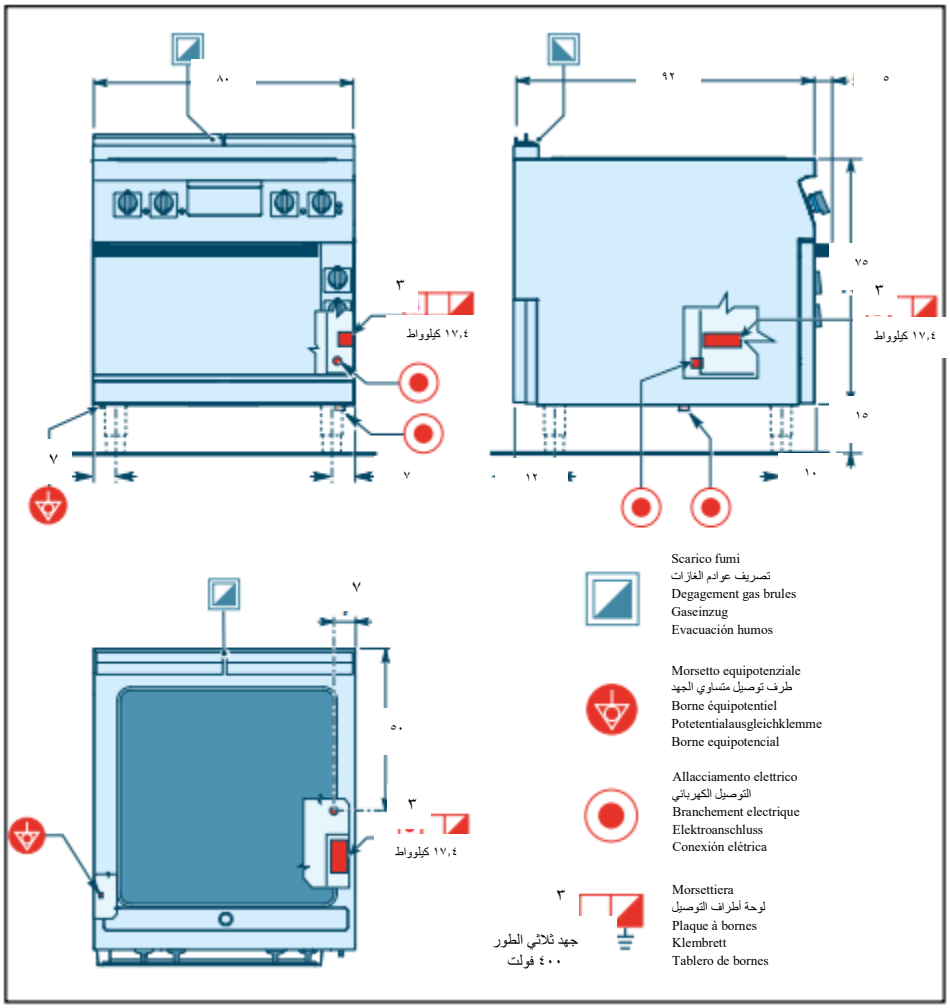
ALLEGATI - الملحقات

Modello الموديل	Piastra اللوحة	Forno الفرن	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
				Tensione -الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
1*1TPEE	١٢ كيلو واط	٥,٤ كيلوواط	١٧,٤ كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار + محايد	٥٠-٦٠ هرتز	٣٠ أمبير
1*1TPEE	١٢ كيلو واط	٥,٤ كيلوواط	١٧,٤ كيلوواط	٢٣٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	٥١ أمبير

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– Peso netto = ٢٠ Kg

– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.
– الوزن الصافي = ١٥٠ كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة الاتصال



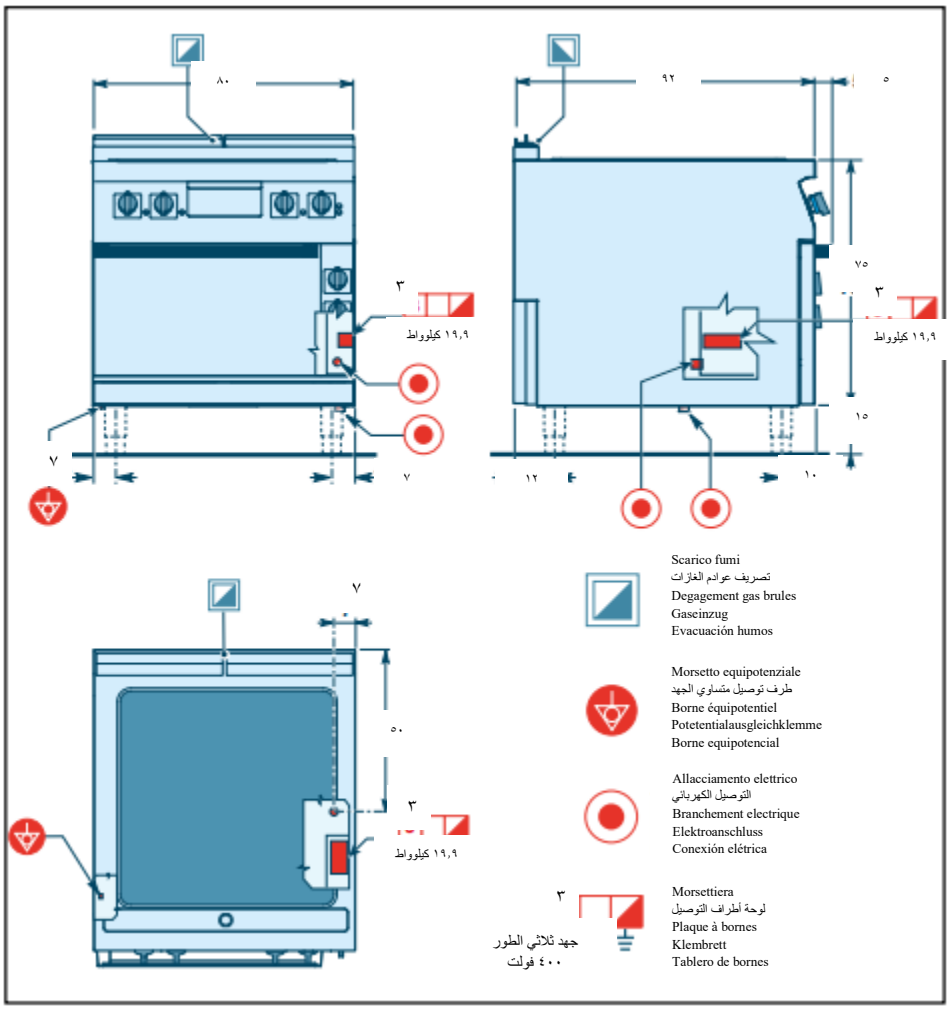
ALLEGATI - الملحقات

Modello الموديل	Piastra اللوحة	Forno الفرن	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
				Tensione -الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
TPEEV١*١	١٢ كيلو واط	٧,٩ كيلوواط	١٩,٩ كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار + محايد	٥٠-٦٠ هرتز	٣٤ أمبير

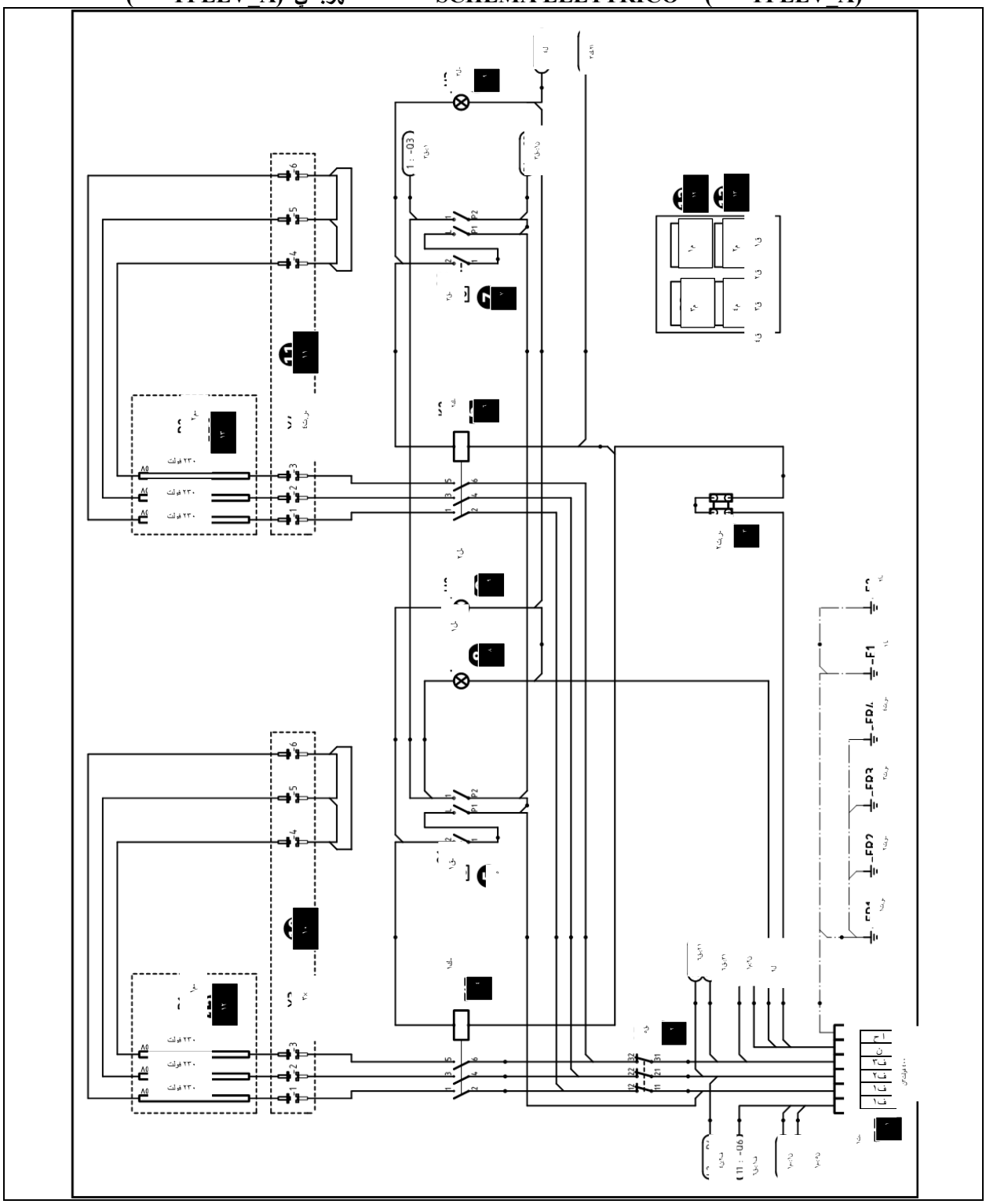
– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– Peso netto = ٢٠ Kg

– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.
– الوزن الصافي = ١٥٠ كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة اتصال



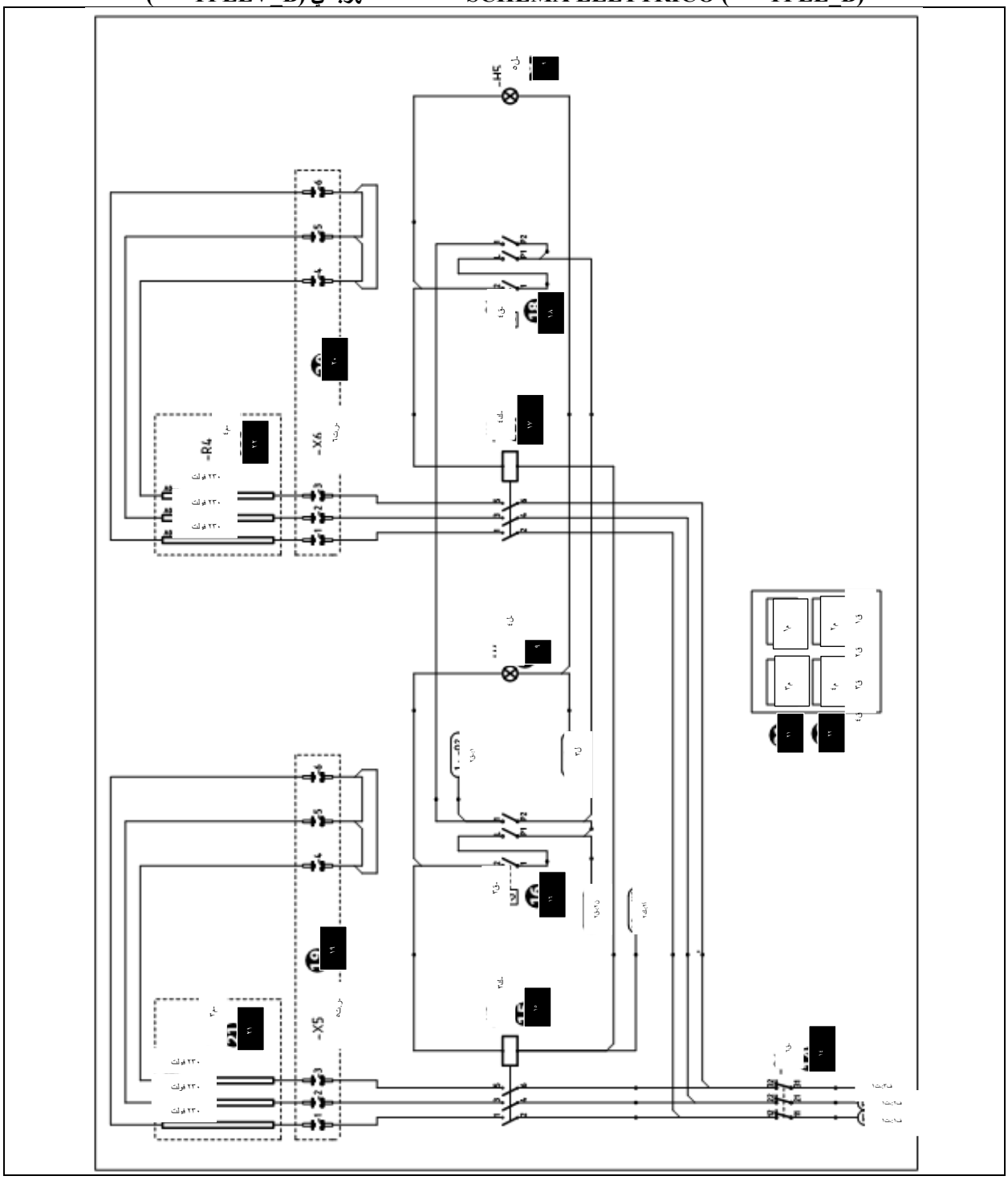
SCHEMA ELETTRICO - (1*1TPEEV_A) - المخطط كهربائي (1*1TPEEV_A)



SCHEMA ELETTRICO - (1*1TPEEV_A) - المخطط كهربائي (1*1TPEEV_A)

١) Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية
٢) Termostato di sicurezza (Dx) - منظم حرارة الأمان (الجانب الايمن)
٣) Morsetto Taglio Potenza - طرف فصل القدرة
٤) Contattore resistenza postiore (Dx) - موصل التسخين الخلفي (الجانب الايمن)
٥) Interruttore termostatatato postiore (Dx) - مفتاح منظم الحرارة الخلفي (الجانب الايمن)
٦) Contattore resistenza anteriore (Dx) - موصل التسخين الأمامي (الجانب الايمن)
٧) Interruttore termostatato anteriore (Dx) - مفتاح منظم الحرارة الأمامي (الجانب الايمن)
٨) Lampada spia di rete - لمبة مصدر التيار الكهربائي
٩) Lampada spia tempatura - لمبة مؤشر درجة الحرارة
١٠) Connettore ٦ posizioni - موصل سداسي الأطراف
١١) Connettore ٦ posizioni - موصل سداسي الأطراف
١٢) Piastra posteriore (Dx) - اللوحة الخلفية (الجانب الايمن)
١٣) Piastra anteriore (Dx) - اللوحة الأمامية (الجانب الايمن) - Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية

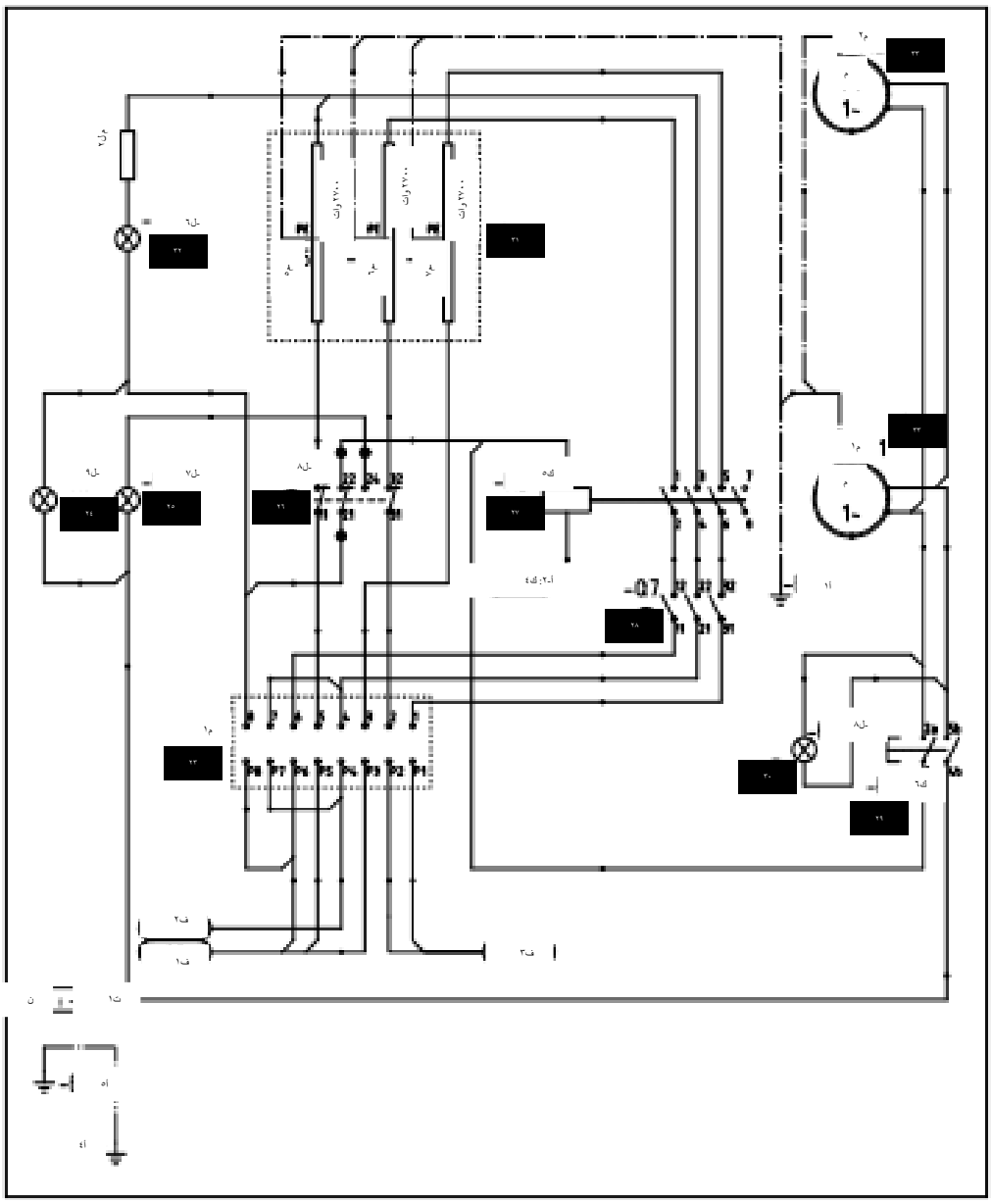
SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEE_B) - المخطط الكهربائي (1*1TPEEV_B)



SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEE_B) - المخطط الكهربائي (1*1TPEEV_B)

١٤) Termostato di sicurezza (Sx) - منظم حرارة أمان (الجانب الأيسر)
١٥) Contattore resistenza posteriore (Sx) - موصل عنصر التسخين الخلفي (الجانب الأيسر)
١٦) Interruttore termostatatato posteriore (Sx) - مفتاح منظم الحرارة الخلفي (الجانب الأيسر)
١٧) Contattore resistenza anteriore (Sx) - موصل عنصر التسخين الأمامي (الجانب الأيسر)
١٨) Interruttore termostatato anteriore (Sx) - مفتاح منظم الحرارة الأمامي (الجانب الأيسر)
١٩) Connettore ٦ posizioni - موصل سداسي الأطراف
٢٠) Connettore ٦ posizioni - موصل سداسي الأطراف
٢١) Piastra posteriore (Sx) - اللوحة الخلفية (الجانب الأيسر)
٢٢) Piastra anteriore (Sx) - اللوحة الأمامية (الجانب الأيسر)

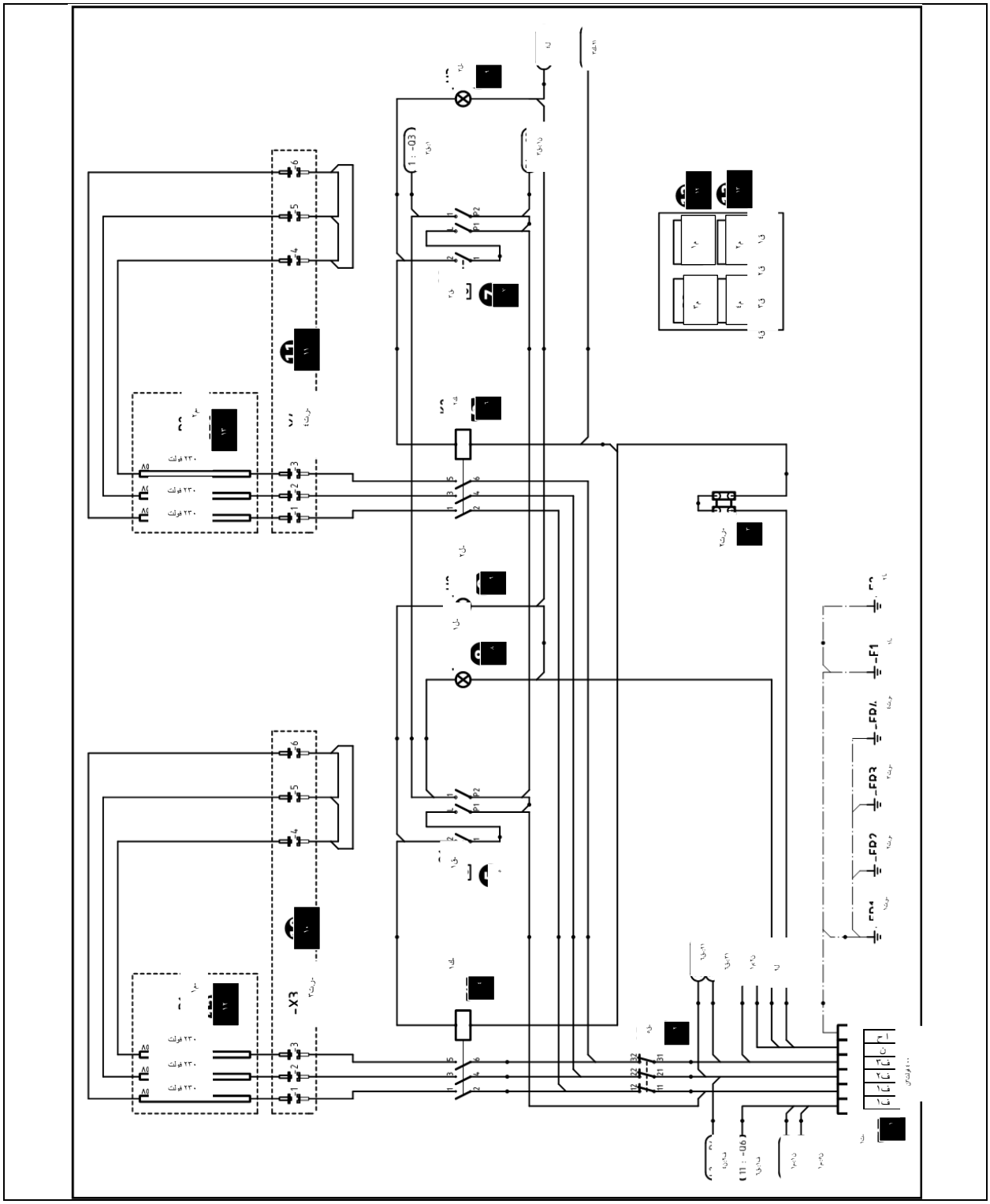
SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEEV_C) –المخطط الكهربائي (1*1TPEEV_C)



SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEEV_C) - المخطط الكهربائي (1*1TPEEV_C)

٢٣) Commutatore selettore potenza (forno)- مفتاح اختيار القدرة (الفرن)
٢٤) Lampada spia verde (forno)- لمبة مؤشر خضراء (الفرن)
٢٥) Lampada spia rossa (forno)- لمبة مؤشر حمراء (الفرن)
٢٦) Termostato di sicurezza forno - منظم حرارة أمان الفرن
٢٧) Contattore lavoro (forno) - موصل التسخين (الفرن)
٢٨) Termostato di lavoro forno - منظم حرارة تشغيل الفرن
٢٩) Comando ventilazione - مفتاح تشغيل المروحة
٣٠) Lampada spia verde (ventilatore) - لمبة مؤشر خضراء (المروحة)
٣١) Resistenza - عنصر التسخين
٣٢) Lampada spia arancio (forno) - لمبة مؤشر برتقالية (الفرن)
٣٣) Motore ventilazione - محرك المروحة

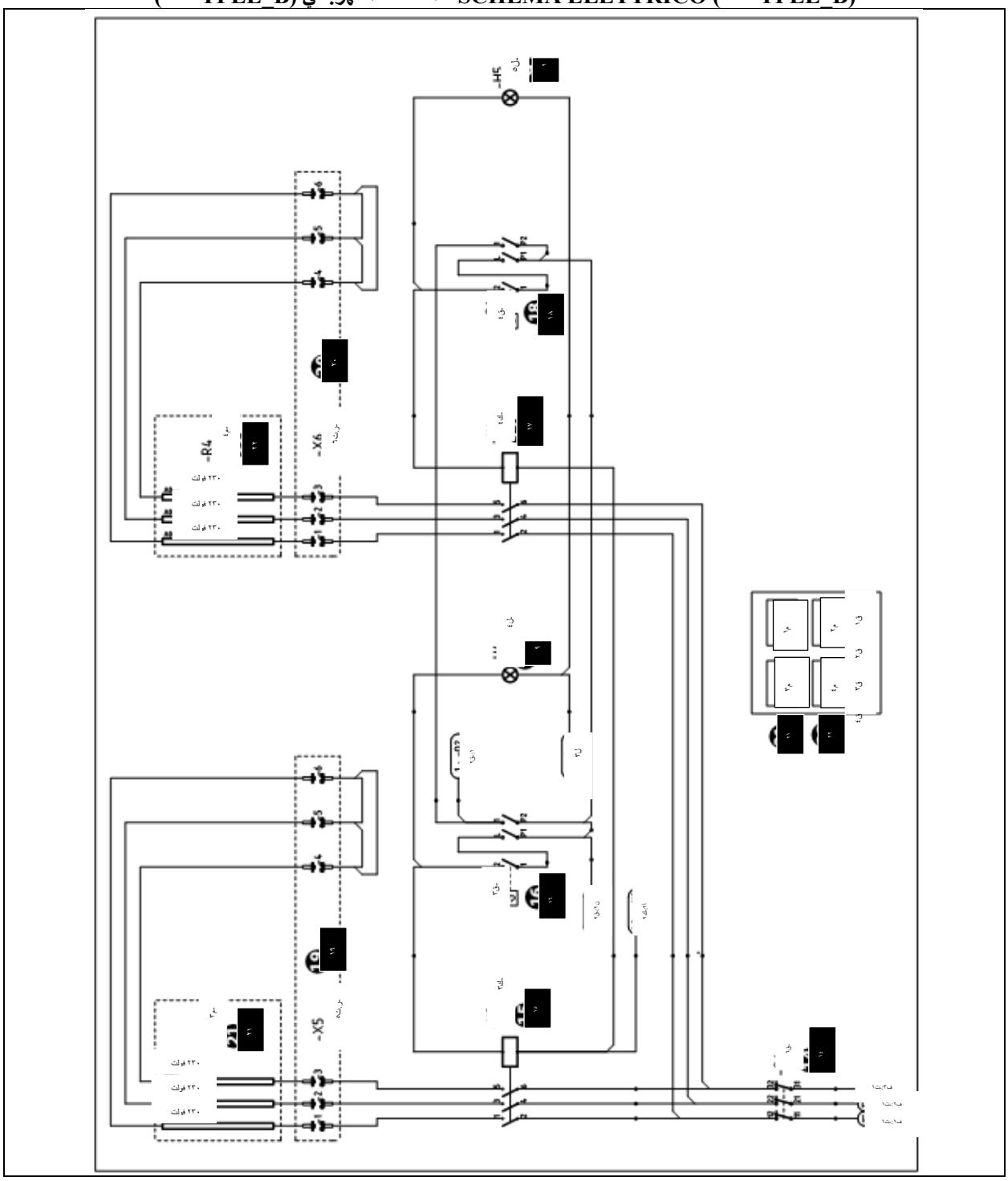
SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEE_A) - المخطط الكهربائي (1*1TPEE_A)



SCHEMA ELETTRICO (١*١TPEE_A) - المخطط الكهربائي (١*١TPEE_A)

١) Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية
٢) Termostato di sicurezza (Dx) - منظم حرارة أمان (الجانب الايمن)
٣) Morsetto taglio potenza - طرف فصل القدرة
٤) Contattore resistenza posteriore (Dx) - موصل عنصر التسخين الخلفي (الجانب الايمن)
٥) Interruttore termostatatato posteriore (Dx) - مفتاح منظم الحرارة الخلفي (الجانب الايمن)
٦) Contattore resistenza anteriore (Dx) - موصل عنصر التسخين الأمامي (الجانب الايمن)
٧) Interruttore termostatato anteriore (Dx) - مفتاح منظم الحرارة الأمامي (الجانب الايمن)
٨) Lampada spia di rete - لمبة مؤشر مصدر التيار الكهربائي
٩) Lampada spia temperatura - لمبة مؤشر درجة الحرارة
١٠) Connettore ٦ posizioni - موصل سداسي الأطراف
١١) Connettore ٦ posizioni - موصل سداسي الأطراف
١٢) Piastra posteriore (Dx) - اللوحة الخلفية (الجانب الايمن)
١٣) Piastra anteriore (Dx)- اللوحة الأمامية (الجانب الايمن) Morsettiera - لوحة التوصيلات الطرفية

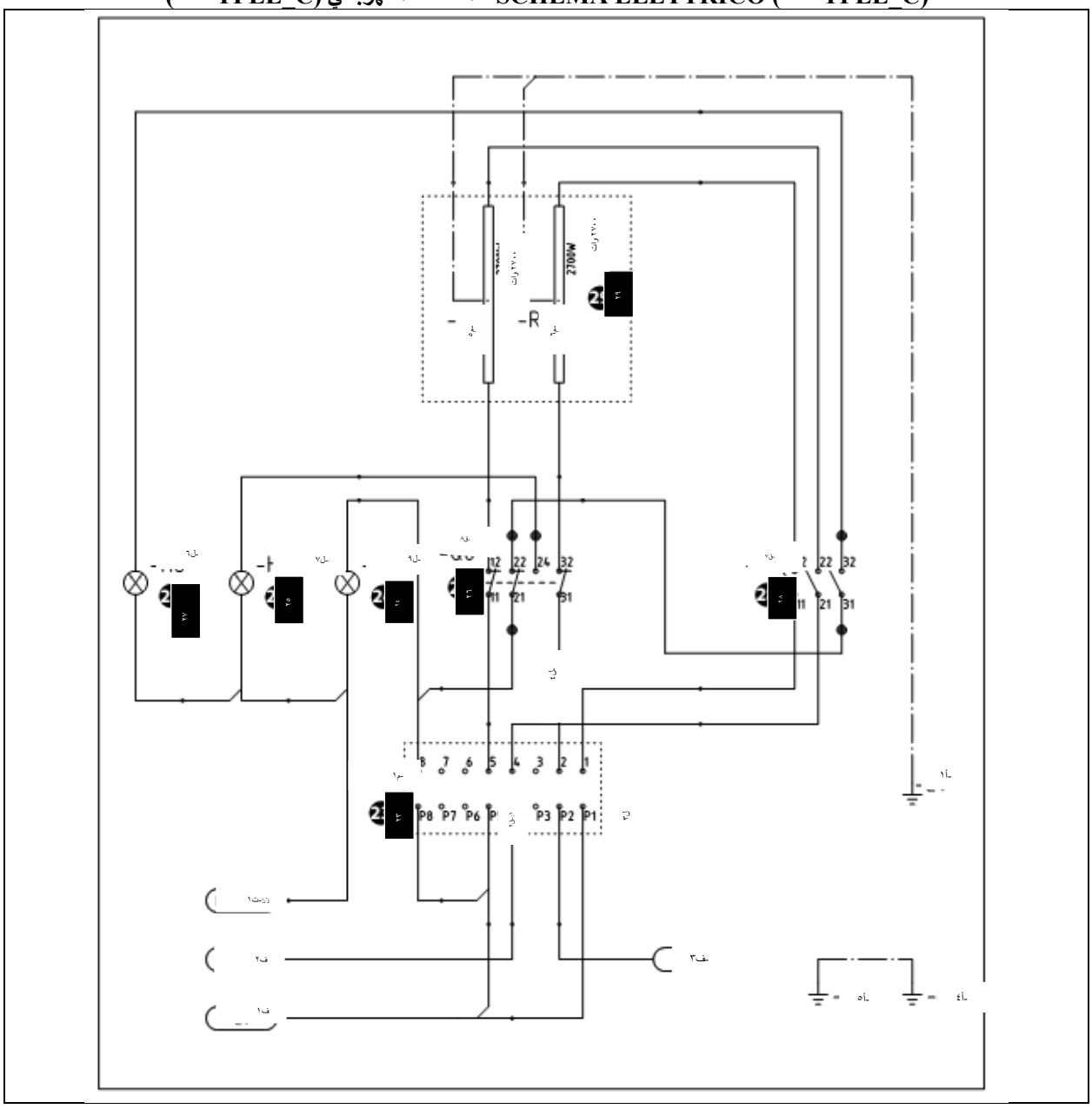
SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEE_B) - المخطط الكهربائي (1*1TPEE_B)



SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEE_B) - المخطط الكهربائي (1*1TPEE_B)

١٤) Termostato di sicurezza (Sx) - منظم حرارة أمان (الجانب الأيسر)
١٥) Contattore resistenza posteriore (Sx) - موصل عنصر التسخين الخلفي (الجانب الأيسر)
١٦) Interruttore termostatatato posteriore (Sx) - مفتاح منظم الحرارة الخلفي (الجانب الأيسر)
١٧) Contattore resistenza anteriore (Sx) - موصل عنصر التسخين الأمامي (الجانب الأيسر)
١٨) Interruttore termostatato anteriore (Sx) - مفتاح منظم الحرارة الأمامي (الجانب الأيسر)
١٩) Connettore ٦ posizioni - موصل سداسي الأطراف
٢٠) Connettore ٦ posizioni - موصل سداسي الأطراف
٢١) Piastra posteriore (Sx) - اللوحة الخلفية (الجانب الأيسر)
٢٢) Piastra anteriore (Sx) - اللوحة الأمامية (الجانب الأيسر)

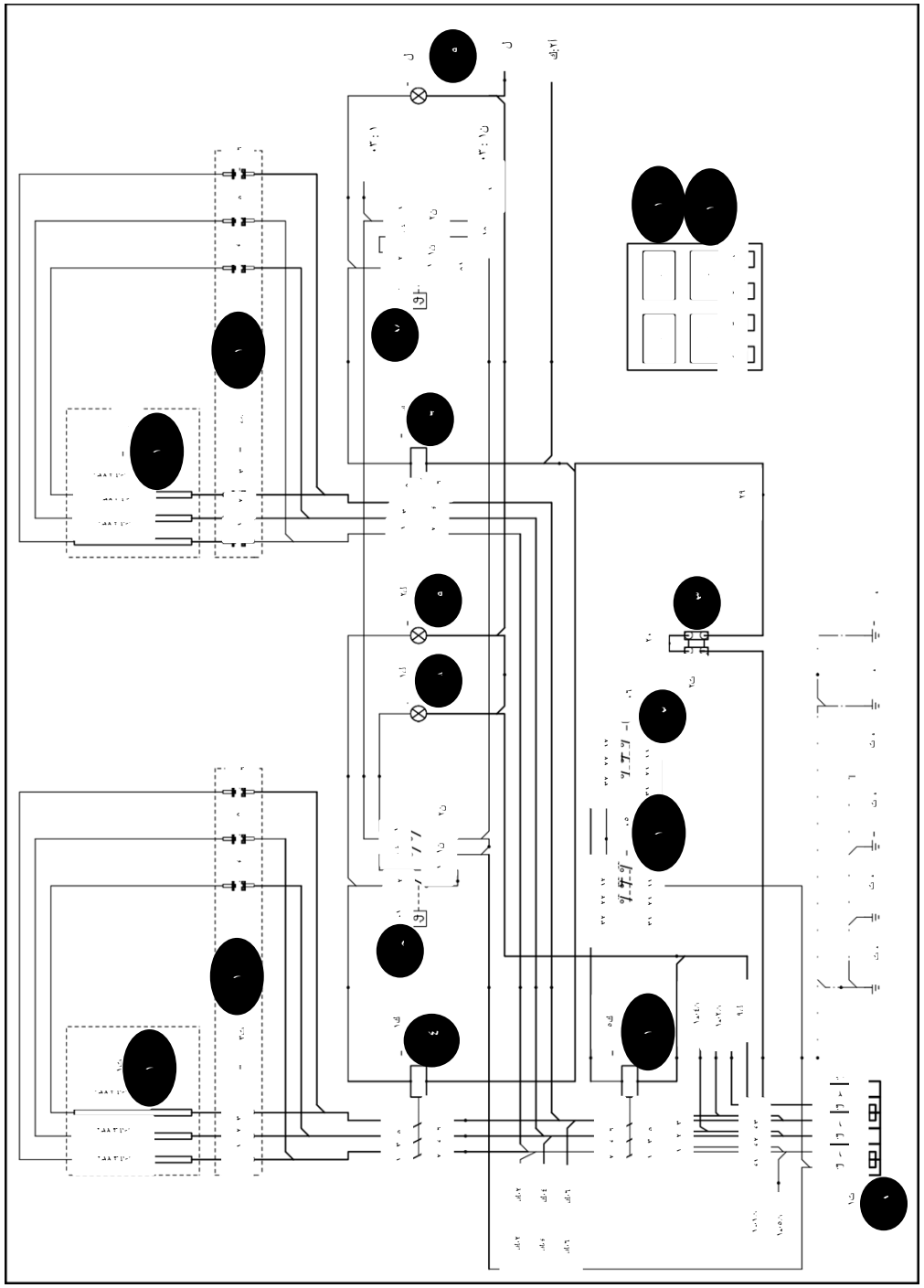
SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEE_C) - المخطط الكهربائي (1*1TPEE_C)



SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEE_C) - المخطط الكهربائي (1*1TPEE_C)

٢٣) Commutatore selettore potenza (forno) - مفتاح اختيار القدرة (الفرن)
٢٤) Lampada spia verde (forno) - لمبة مؤشر خضراء (الفرن)
٢٥) Lampada spia rossa (forno) - لمبة مؤشر حمراء (الفرن)
٢٦) Termostato di sicurezza forno - منظم حرارة أمان الفرن
٢٧) Lampada spia arancio (forno) - لمبة مؤشر برتقالية (الفرن)
٢٨) Termostato di lavoro forno - منظم حرارة تشغيل الفرن
٢٩) Resistenza - عنصر التسخين

SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEE_A_230V3) - المخطط الكهربائي (1*1TPEE_A_230V3)



SCHEMA ELETTRICO (١*١TPEE_A_٢٣٠V٣) - المخطط الكهربائي (١*١TPEE_A_٢٣٠V٣)

١) Morsettiera-لوحة التوصيلات الطرفية

٢) Termostato di sicurezza (Dx) -منظم درجة حرارة امان (الجانب الأيمن)

٣) Morsetto taglio potenza طرف فصل القدرة

٤) Contattore resistenza posteriore (Dx -موصل عنصر التسخين الخلفي (الجانب الايمن)

٥) Interruttore termostatatato posteriore (Dx) -مفتاح منظم الحرارة الخلفي (الجانب الايمن)

٦) Contattore resistenza anteriore (Dx)- موصل عنصر التسخين الأمامي (الجانب الايمن)

٧) Interruttore termostatato anteriore (Dx)- مفتاح منظم الحرارة الأمامي (الجانب الايمن)

٨) Lampada spia di rete- لمبة مؤشر مصدر التيار الكهربائي

٩) Lampada spia temperatura- لمبة مؤشر درجة الحرارة

١٠) Connettore ٦ posizioni- موصل سداسي الأطراف

١١) Connettore ٦ posizioni- موصل سداسي الأطراف

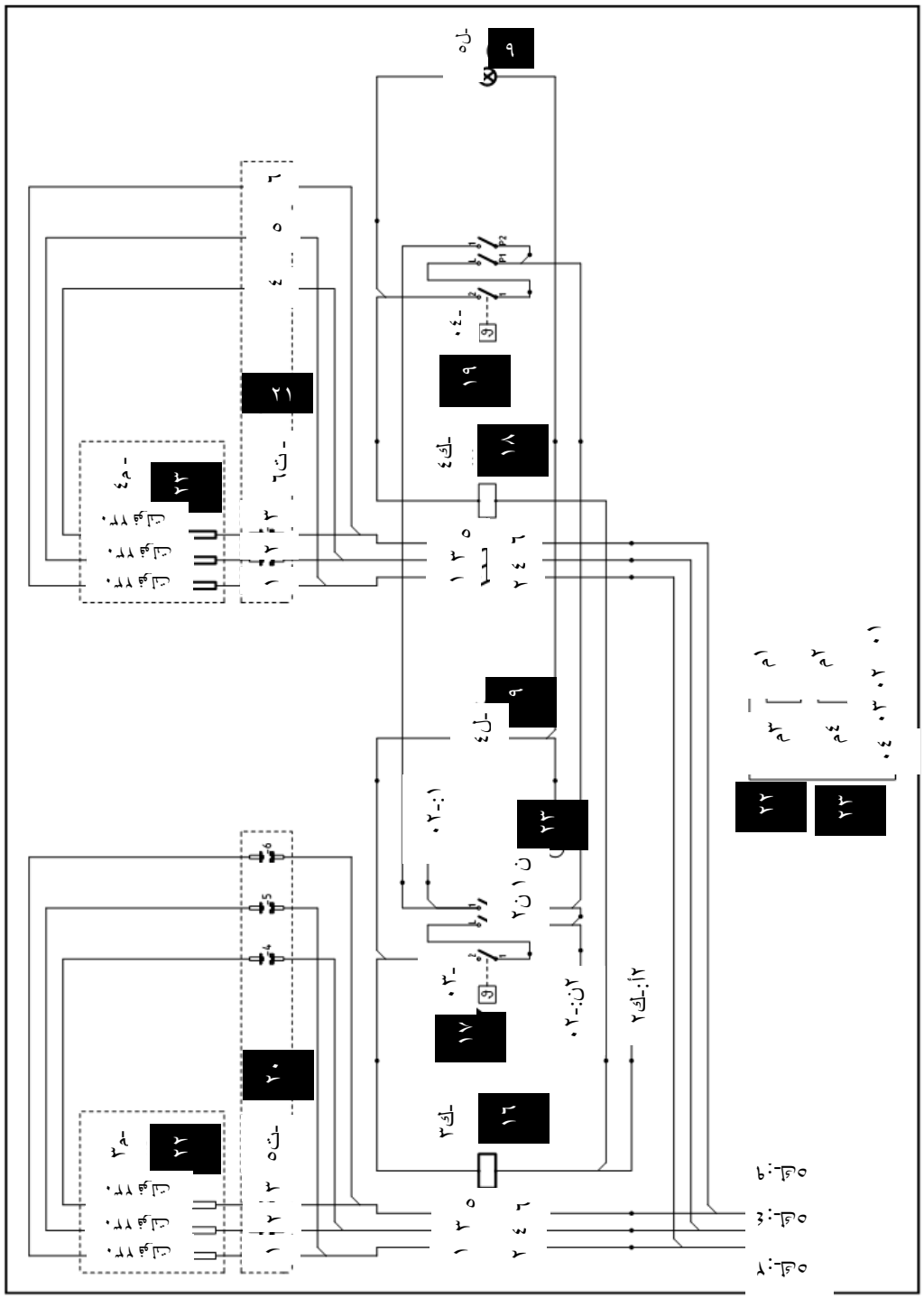
١٢) Piastra posteriore (Dx)- اللوحة الأمامية (الجانب الايمن)

١٣) Piastra anteriore (Dx)- اللوحة الخلفية (الجانب الايمن) -اللوحة الطرفية

١٤) Termostato di sicurezza (Sx)- منظم درجة حرارة امان (الجانب الأيسر)

١٥) Contattore piastre - موصل اللوحة

SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEE_B_230V3) - المخطط الكهربائي (1*1TPEE_B_230V3)



١٦) Contattore resistenza postiore (Sx) -موصل عنصر التسخين الخلفي (الجانب الأيسر)

١٧) Interruttore termostatatato postiore (Sx) -مفتاح منظم الحرارة الخلفي (الجانب الأيسر)

١٨) Contattore resistenza anteriore (Sx) -موصل عنصر التسخين الأمامي (الجانب الأيسر)

١٩) Interruttore termostatato anteriore (Sx) -مفتاح منظم الحرارة الأمامي (الجانب الأيسر)

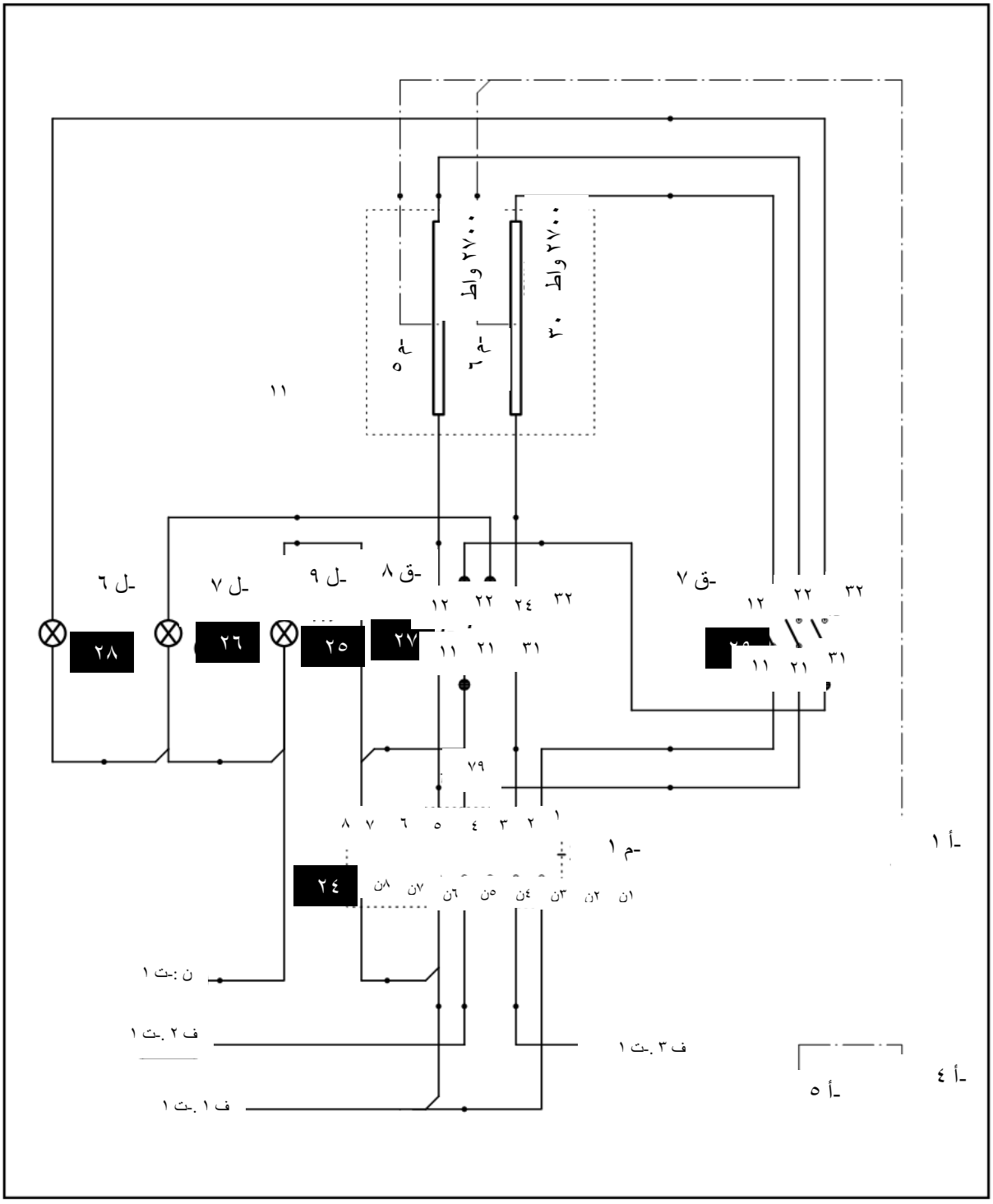
٢٠) Connettore ٦ posizioni -موصل سداسي الأطراف

٢١) Connettore ٦ posizioni -موصل سداسي الأطراف

٢٢) Piastra posteriore (Sx) -اللوحة الخلفية (الجانب الأيسر)

٢٣) Piastra anteriore (Sx) -اللوحة الأمامية (الجانب الأيسر)

SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEE_ C _230V3) - المخطط الكهربائي (1*1TPEE_ C_230V3)



SCHEMA ELETTRICO (1*1TPEE_C_230V3) - المخطط الكهربائي (1*1TPEE_C_230V3)

٢٤) Commutatore selettore potenza (forno) -مفتاح اختيار القدرة (الفرن)

٢٥) Lampada spia verde (forno) -لمبة مؤشر خضراء (الفرن)

٢٦) Lampada spia rossa (forno)-لمبة مؤشر حمراء (الفرن)

٢٧) Termostato di sicurezza forno -منظم حرارة أمان الفرن

٢٨) Lampada spia arancio (forno) -لمبة مؤشر برتقالية (الفرن)

٢٩) Termostato di lavoro forno -منظم حرارة تشغيل الفرن

٣٠) Resistenza (forno) -عنصر التسخين (الفرن)



Angelo Po Grandi Cucine S.p.A. con socio unico - Sede Centrale
s.s. Romana Sud ٩٠/F - ٤١٠١٢
Carpi (Mo) - Italy
Tel: +٣٩ ٠٥٩ ٦٣٩٤١١
Fax: +٣٩ ٠٥٩ ٦٤٢٤٩٩
www.angelopo.com

IT - È vietata la riproduzione, anche parziale, di questo documento senza il consenso del fabbricante. Egli è impegnato in una politica di continuo miglioramento e si riserva il diritto di modificare questa documentazione senza l'obbligo di preavviso purché ciò non costituisca rischi per la sicurezza.

اللغة العربية - يُحظر نسخ هذه الوثيقة، كلياً أو جزئياً، دون موافقة الشركة المصنعة. وتلتزم الشركة المصنعة بسياسة التحسين المستمر، وتحتفظ بالحق في تعديل هذه الوثائق دون إشعار مسبق، شريطة ألا تشكل هذه التعديلات أي أخطار تتعلق بالسلامة.